



## AUS DER GEMEINDE

**Neubau der Straßenbeleuchtungsanlage auf LED-Basis**  
in der Gerichshainer Straße

## AKTUELL

**Sie ist wieder da!**  
Traditionelle Gewerbesesse im  
Autohaus Borsdorf kehrt zurück

## FROHE OSTERN

**Rezeptidee**  
Pikante Oster-Mug-Cakes mit  
Schafskäse



## „Nikolausi? Nein Osterhasi!“

Sie kennen sicherlich alle den genialen Sketch vom genialen bayrischen Grantler Gerhard Polt. Jener ist es auch, der herausfand, dass der Osterhase vom Nikolaus diskriminiert wurde. Wer will schließlich als Hase Eier legen? In der Fabel von Polt geht es jedoch gut für den Hasen aus, da er vom Weihnachtsmann gewinnbringende Aufträge erhielt. Das ist auch die Begründung dafür, dass es Ostereier schon kurz nach Weihnachten käuflich zu erwerben gibt. Mal schauen was unser Osterhäschen vom Titelbild so treibt. Teilt er Eier aus oder ist er dabei sich über den Frühling im Städtchen zu freuen? Größere Aufmerksamkeit fand der Osterhase bereits in der Dissertation des Heidelberger Arztes Johannes Richier „De ovis paschalibus“ – „Von Ostereiern“. Wer sich das mit den Eiern und dem Hasen mal wissenschaftlich und unterhaltsam unter die Lupe nehmen will, dem empfehle ich eine Reise nach Oberwesel am Rhein. Das erste Osterhasenmuseum gab es in München. Sie werden vom Ostereierauto über Ostereierbemalhasen bis hin zum Ostereierfünfkampf alles finden. Sie merken, es

gibt über den Osterhasen und das Osterei, als die Ostersymbole, schlechthin alles zu entdecken. Eier und Hasen sind Fruchtbarkeitssymbole. Irgendwann wurden die wohl mal in eine Geschichte gewürfelt. Seitdem bringt der kinderreiche Hase die Eier zu den Menschenkindern. Wer seine Kinder oder Enkel also überraschen und erfreuen möchte, schlüpft wie unser Druckhausmaskottchen in ein angewärmtes Fell und verteilt hoppelnd die buntbemalten Eier im Garten. Bloß gut, dass unsere Hühnereier so klein sind. Jene kann man in ein dekoratives Körbchen legen, bevor man dies hüpfend verteilt. Die alten Sumerer und Ägypter hatten sich den Hasen garantiert noch nicht als Eierbringer auserkoren. Sie bemalten vor über 5.000 Jahren Straußeneier, wie Grabbeilagen bewiesen. Die Eier haben es als Sinnbild von Jungfräulichkeit und Fruchtbarkeit in sich! Falls Ihre Kinder oder Kindeskinde in Südtirol wohnen, sollten sie schon einmal das Eierwerfen probiert haben. Dort wird nämlich an der Tradition festgehalten, dass Ei über das Haus zu werfen. Dies soll Glück bringen. Wahrscheinlich ist es mit dem Glück vor-



bei, wenn Sie mit dem Ei den Nachbarn treffen. Deshalb müssen Sie zwingend ein paar Eierwerfregeln lernen. Ja, die gibt es wirklich! Wichtig ist, dass das Ei nach dem Wurf in Sand und Wiese noch ganz bleibt. Ich denke mal, dass bei der ganzen „Eierwerferei“ der Osterhase das Weite sucht. Schließlich ist er mit seiner Aufgabe, die Eier zu verteilen, schon gut ausgelastet. Da will er nicht auch noch mit einem beworfen werden. Insofern Sie die Eier nicht vom Boden aufkratzen müssen, können Sie aber zerbrochene Eier in die Ostergebäcke wie Osterfladen oder Osterbrot verarbeiten. Wenn Sie demnächst einen backenden Hasen entdecken, sagen Sie bitte Bescheid. Dann hätte ich Stoff für die nächste Osterkolumne.

Das Team des Borsdorfer Stadtjournal VorOrt wünscht Ihnen frohe und gesegnete Ostern!

Manuela Krause

## Inhaltsverzeichnis

<b>Kolumne</b> .....	02
<b>Gemeindenachrichten</b> .....	03-08, 11-14
<hr/>	
<b>Borsdorfer Amtsblatt</b>	
Beschlussfassungen und amtliche Mitteilungen ....	09-10
<hr/>	
<b>Aktuell</b> .....	15
<b>Verein</b> .....	16
<b>Porträt</b> .....	17

<b>Veranstaltungen</b> .....	18
<b>Tipps / Frohe Ostern</b> .....	19-23
<b>Senioren / Gesundheit</b> .....	24-27
<b>Steuer / Versicherungen</b> .....	28-29
<b>Mobilität</b> .....	30
<b>Stellenangebote</b> .....	31
<b>Bauen / Wohnen / Einrichten / Immobilien</b> .....	32-34
<b>Trauer</b> .....	35
<b>Neuerscheinung</b> .....	36

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- und Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V.i.S.d.P.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

**Titel:** Der Osterhase ist schon auf der Suche nach den besten Verstecken für's Fest (Foto: Ramona Dörfler)

**Fotos:** Pixabay - yokim (S. 2), Pixabay - Pexels (S. 31), Pixabay (S. 32), djd/WZV/Franke (S. 33), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

**Auflage:** 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 64  
Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.  
Die Ausgabe 05/22 (Nr. 65) des Vor Ort erscheint am 13.05.2022. Der Redaktionsschluss ist der 28.04.2022.

Vor Ort  
digital





## Wie weiter mit dem Spielplatz in der Parthenaue?



Einen eher traurigen Eindruck vermittelt seit dem vergangenen Herbst der beliebte Spielplatz in der Parthenaue. Dieser musste bedauerlicherweise von heute auf morgen abgebaut werden. Der Grund dafür waren erhebliche Sicherheitsmängel am Spielgerät, so dass wir es auf keinen Fall riskieren wollten, Kinder wissentlich in Gefahr zu bringen. Normalerweise ist der Werdegang bei einer Spielplatzneu- oder -umgestaltung ein anderer. Man plant die Anschaffung (Investition), stellt Geld in den Haushalt der Kommune ein und beantragt Fördermittel. Wenn diese, nicht ganz unwesentlichen Schritte gegangen sind, wird der Zeitplan für die Umsetzung des Projektes erstellt und erst kurz bevor die neuen Spielgeräte aufgebaut werden, demontiert man die alten.

Es ist im Nachhinein sicher mühselig darüber zu klagen, warum hier nicht schon viel früher gehandelt wurde und der Zustand des Spielgerätes so lange einer

Fehleinschätzung unterlag. Wir müssen nun das Beste aus dieser Situation machen. Wir haben vor, den Spielplatz in modularer Weise nach und nach zu einem attraktiven Platz zu gestalten. Warum nach und nach? Weil die kommunale Kasse überhaupt nichts anderes zulässt. Zum heutigen Zeitpunkt haben wir zwei Firmen gebeten, uns ihre Ideen zu unterbreiten. Einige Kinder haben uns auch schon fleißig ihre Wünsche und Ideen aufgezeichnet und in den Briefkasten gesteckt. Dafür sagen wir herzlichen Dank und: „Weiter so!“

Damit die Kinder aus der Parthenaue aber am Wochenende auch klettern und toben können, haben wir uns gemeinsam mit dem Team und dem Förderverein der kommunalen Kindertagesstätte „Parthenflöhe“ überlegt, den hinteren Spielplatz der Einrichtung an den Wochenenden zwischen 10.00 Uhr und 18.00 Uhr zu öffnen. Wir möchten die Eltern darum bitten

dafür Sorge zu tragen, dass der Spielplatz nicht vermüllt und das Spielgerät nicht beschädigt wird. Auch hier gilt: Eltern haften für ihre Kinder! Und die Nachbarn danken es Ihnen, wenn während der Mittagsruhe zwischen 12.00 Uhr und 15.00 Uhr Rücksicht auf sie genommen wird, da sie sich ja bereits an den Wochentagen an fröhlichem Kinderlachen erfreuen dürfen ... 😊 Dieses Angebot würden wir ab dem **Wochenende 23./24.04.2022** unterbreiten wollen, weil es noch einiger vorbereitender Maßnahmen bedarf. Wir wissen, das ist nur ein kleiner Trost. Aber wir hoffen, dass die Kinder sich trotzdem darüber freuen.

Wir bemühen uns, Sie über den weiteren Verlauf der Spielplatz-Odyssee auf dem Laufenden zu halten.

*Birgit Kaden*  
Ihre Birgit Kaden

## Update zur Bahnhofsumfeldgestaltung

### Große Veränderungen werfen ihre Schatten voraus

Bei den aktuell im Bahnhofsumfeld laufenden Arbeiten handelt es sich noch um Baumaßnahmen im Auftrag der Deutschen Bahn. Dies trifft auch auf die erfolgten Rodungsarbeiten in der Nähe des Bahnsteigs zu.

Die eigentlichen Arbeiten zur Bahnhofsumfeldgestaltung stehen aber unmittelbar bevor. Ab Mai soll mit dem Abbruch und der Beräumung auf der Ostseite begonnen werden.

Marcus Planert



*Die Gemeindeverwaltung  
Borsdorf*

*gratuliert allen, die im  
April Geburtstag haben  
oder ein Jubiläum begehen,  
ganz herzlich!*





Liebe Bürger\*innen,



DANKE, dass Sie weiterhin mit uns die AHA-Regelung einhalten (Abstand–Hygiene–Maske). Auf Grund der hohen Inzidenzwerte halten wir an dieser Regelung fest. Vielen Dank für Ihr Verständnis.



Ihre GV Borsdorf

### Information aus dem Einwohnermeldeamt zur Lohnsteuererklärung für 2021

Das Formular EZVA (Erklärung zur Veranlagung von Alterseinkünften) ist uns nun vom Finanzamt Grimme geschickt worden und kann im Rathaus – Zimmer 5 ausgegeben werden.

Karin Hörig  
Einwohnermeldeamt

### Treffpunkt für ukrainische Vertriebene in der Gemeinde Borsdorf

Mittlerweile konnten wir Dank Ihrer Hilfsbereitschaft, liebe Bürgerinnen und Bürger, bereits 60 Vertriebene aus der Ukraine dezentral unterbringen. Eine Meisterleistung unserer ehrenamtlichen Unterstützer!

Um nun die im Gemeindegebiet verstreut untergekommen Ukrainerinnen und Ukrainer zu vernetzen und Ihnen bei Bedarf die Grundlagen unserer Sprache zu vermitteln, findet seit geraumer Zeit in unserem Jugendhaus in Borsdorf **jeden Dienstag, ab 10.00 Uhr** ein Treffen für die Ukrainevertriebenen statt. Das Angebot wird von Meta e. V. in Zusammenarbeit mit dem Bildungs- und Sozialwerk Grimma e. V. geleitet. Eine Anmeldung ist (noch) nicht notwendig.

**Adresse: Jugendhaus Borsdorf, Leipziger Straße 6, Borsdorf**

## Neuer Service in der Testphase

### PIN-Rücksetzfunktion ist ab sofort nutzbar

**Sie möchten die Onlinefunktion Ihres Personalausweises nutzen, aber der PIN-Brief ist weg? Seit wenigen Tagen ist das kein Problem mehr. Ab sofort kann man über das Internet kostenlos einen neuen PIN-Brief anfordern. Er wird an Ihre deutsche Meldeadresse zugestellt und enthält einen Aktivierungscode und eine neue PIN. Damit können Sie Ihren Online-Ausweis selbst aktivieren und ihn mit neuer PIN sofort nutzen.**

Online-Ausweis noch nicht aktiviert? Eigene PIN mal gesetzt, aber vergessen? PIN-Brief verlegt? Das geht vielen Borsdorferinnen und Borsdorfern so, die ihren Online-Ausweis nutzen möchten. Zwar macht das Einwohnermeldeamt die Online-Ausweisfunktion innerhalb weniger Minuten einsatzbereit, online ging das bislang aber nicht. Im Lockdown oder in Quarantäne konnte das ein Problem sein. Doch ab sofort gibt es eine Lösung, denn Anfang Februar wurde der PIN-Rücksetz- und Aktivierungsdienst als Beta-Version bereitgestellt. Der PIN-Rücksetzbrief kann online und kostenfrei auf der Webseite [www.pin-ruecksetzbrief-bestellen.de](http://www.pin-ruecksetzbrief-bestellen.de) angefordert werden. Dieser Brief enthält eine neue PIN für den Online-Ausweis, einen Aktivierungscode und einen QR-Code für die automatische Aktivierung.

Bitte beachten: Die Entwicklung des neuen Dienstes ist noch nicht ganz abgeschlossen. Dennoch können Sie ihn schon jetzt nutzen. Das heißt: In der aktuellen Beta-Phase kann es durchaus noch



Mit der „AusweisApp 2“ und einem NFC-fähigen Handy kann man die Onlinefunktion seines Personalausweises nutzen. (Foto: Gemeindeverwaltung Borsdorf)

zu Fehlern kommen. Ihre persönlichen Daten sind aber immer sicher. Sollte mal etwas nicht funktionieren, bittet das Bundesministerium des Innern und für Heimat um einen Hinweis.

Die Online-Ausweisfunktion stellt eine Alternative zu herkömmlichen Behördengängen dar. Man kann mit ihr über die „AusweisApp 2“ auf einem Handy z. B. online Führungszeugnisse beantragen (niemals über Internet-Homepage!) oder sein Auto ummelden. Das Handy muss dafür NFC-fähig sein, was inzwischen so gut wie alle neuen Handys sind. Alle Informationen zum PIN-Rücksetz- und Aktivierungsdienst finden Sie auf der Internetseite [www.pin-ruecksetzbrief-bestellen.de](http://www.pin-ruecksetzbrief-bestellen.de). Informationen über das Online-Ausweisen finden Sie unter [www.personalausweisportal.de](http://www.personalausweisportal.de). Die „AusweisApp 2“ wird unter [www.ausweisapp.bund.de/ausweisapp2/](http://www.ausweisapp.bund.de/ausweisapp2/) vorgestellt.

## Der Landkreis reaktiviert die Gemeinschaftsunterkunft an der Leipziger Straße

Nun ist es amtlich: Die Containerunterkünfte an der Leipziger Straße werden wieder geöffnet. Zu groß ist die zu erwartende Zahl der Menschen aus der Ukraine, die aus Ihrer Heimat flüchten müssen. Viele Anfragen erreichten die Gemeindeverwaltung in den vergangenen Wochen dazu. Da die Unterbringung und Aufnahme von Geflüchteten aber eine Aufgabe der Landkreises ist, hat die Kommune keine Entscheidungsgewalt.

Zum 01.04.2022 wurde nun der Betreibervertrag mit der IF Group GmbH reakti-

viert. Dieser Betreiber ist für die Her- und Einrichtung der Container ebenso verantwortlich, wie für die Betreuung der Vertriebenen. Wir werden uns mit dem Betreiber zu gegebener Zeit über weiterführende Möglichkeiten der Hilfeleistung von ehrenamtlich engagierten Bürgerinnen und Bürgern austauschen und Sie darüber informieren.

Im Zusammenhang mit der Belegung der Unterkünfte werden 3 Mitarbeiter gesucht.

Bei Interesse finden Sie nähere Angaben hier <https://ifgruppe.onapply.de>.



## Wohnungen zur Aufnahme von Vertriebenen aus der Ukraine gesucht



Der Landkreis Leipzig sucht freie Wohnungen oder größere Objekte, die sich für die Unterbringung von ukrainischen Kriegsflüchtlingen eignen. Gewerbliche und private Vermieter werden gebeten, sich unter Angabe der

- Kontaktdaten, der
- Wohnungsgröße
- Anzahl der Zimmer und
- der Information ob eine Ausstattung bereits vorhanden ist,

per Mail zu melden unter: [unterbringung.asyl@lk-l.de](mailto:unterbringung.asyl@lk-l.de).

Bitte melden Sie dauerhafte Angebote und möglichst abgeschlossene Wohneinheiten. Die Kosten der Unterkunft müssen sich an den KdU-Sätzen des Landkreises orientieren. Das Ausländeramt wird dann die Mietverträge mit den Vermietern abschließen und die Schutzsuchenden unterbringen.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite des Landkreises unter

Maximale Richtwerte für die monatliche Netto-Kaltmiete (d. h. ohne Kosten für Heizung und Warmwasser)								
Personen in der BG*	Angemessene Wohnungsgröße	Borna	Grimma	Markkleeberg	Markranstädt	Landkreis Ost <sup>1</sup>	Landkreis Mitte <sup>2</sup>	Landkreis West <sup>3</sup>
1	25 - 45 m <sup>2</sup>	297,05 €	297,00 €	373,55 €	311,30 €	293,25 €	280,00 €	282,55 €
2	> 45 - 60 m <sup>2</sup>	379,40 €	376,80 €	461,40 €	382,26 €	367,20 €	358,80 €	369,60 €
3	> 60 - 75 m <sup>2</sup>	472,43 €	458,00 €	589,25 €	525,50 €	454,00 €	448,00 €	447,00 €
4	> 75 - 85 m <sup>2</sup>	536,85 €	520,39 €	701,15 €	646,90 €	525,20 €	517,11 €	528,15 €
5	> 85 - 95 m <sup>2</sup>	609,85 €	593,34 €	803,05 €	758,30 €	609,10 €	581,00 €	620,20 €
6	> 95 - 105 m <sup>2</sup>	746,45 €	700,00 €	924,95 €	919,70 €	657,60 €	642,55 €	731,80 €
je weitere Person	je weitere 10 m <sup>2</sup>	71,09 €	66,67 €	88,09 €	87,59 €	62,63 €	61,20 €	69,70 €

\* Bedarfsgemeinschaft

Grundsätzlicher Hinweis  
Die Zuordnung der Personenzahl zu angemessener Wohnungsgröße erfolgt gemäß Richtlinie zur Förderung der Schaffung von preis- und belegungsgebundenen Mietwohnraum in Sachsen (RL gMW). Eine Über- oder Unterschreitung der angegebenen Wohnflächenhöchstgrenzen und / oder der daraus ableitbaren Quadratmeterpreise ist unschädlich, wenn der maßgebliche maximale Richtwert nicht überschritten wird.

Gemeindezuordnungen in den Vergleichsräumen Landkreis Ost, Mitte und West  
1 – Bennwitz, Borsdorf, Brandis, Lössatal, Mochern, Thalwitz, Trebsen, Wutzen  
2 – Bad Lausick, Belgershain, Colditz, Froburg, Gelbain, Kitzscher, Naunhof, Otterwisch, Parthenstein  
3 – Böhlen, Elstertrinitz, Grotzsch, Großpöna, Neukieritzsch, Pegau, Regis Breilitzen, Rötha, Zwenkau

Landkreis Leipzig Richtwerte für die Kosten der Unterkunft (KdU) gemäß SGB II und XII gültig ab 01.04.2021

[https://www.landkreisleipzig.de/hilfe\\_fuer\\_menschen\\_aus\\_der\\_ukraine.html](https://www.landkreisleipzig.de/hilfe_fuer_menschen_aus_der_ukraine.html)

sowie über die zentrale Hotline 03433 241 5574

## Der Mensch – ein vernunftbegabtes Wesen?

Das Fragezeichen in der Überschrift kommt nicht von ungefähr, bestimmte Ereignisse lassen den Verdacht aufkommen, dass es unter uns Wesen gibt, die die bei der Verteilung von Vernunft gerade auf dem Klo waren. So geschehen wohl auch in Panitzsch. Was ist passiert?

Der Verein Panitzsch(er)leben bemüht sich mit der Gemeinde um die Wiederherstellung der Parkbühne in Panitzsch. Darüber sollen die Bürgerinnen und Bürger natürlich informiert werden. Also hat der Verein in Zusammenarbeit mit einer Grafikerin der Firma Winterwork eine Infotafel hergestellt, die im Rahmen einer Veranstaltung im Oktober

2021 von der Bürgermeisterin, dem Verein und dem Kurfürsten August (!) feierlich enthüllt wurde. Die mit Fotos und Text versehene Tafel erlebte das Weihnachtsfest nicht, Unbekannte hatten das Sicherheitsglas zerstört. Vor wenigen Tagen konnte der Verein durch die handwerklichen Fähigkeiten von Peter Reinicke die Tafel erneut präsentieren, diesmal mit einer Plexiglas-scheibe. Das Überleben dauerte nur wenige Tage. Die Beschädigung muss mit roher Gewalt und hohem Zerstörungswillen vonstatten gegangen sein, fand sich doch am Rest der Scheibe im Kasten der Abdruck eines Turnschuhs.

Abgesehen vom völligen Unverständnis für eine solche dämliche Aktion fragt man sich natürlich, was einer wiederhergestellten Parkbühne widerfahren könnte, wenn schon eine einfache Tafel nicht überlebt. Lassen wir uns davon abhalten, weiterzumachen? Da wir wissen, dass sich sehr viele Leute auf die Wiedereröffnung der Parkbühne freuen, wie uns bei unseren Veranstaltungen versichert wurde, machen wir weiter. Haben wir alle gemeinsam ein Auge drauf und freuen wir uns auf eine schöne neue Parkbühne, vielleicht schon im Herbst 2024.

Matthias Schwarzmüller  
Panitzsch(er)leben e. V.





### Liebe Partheländer:innen, auf in „die bunte Natur“

Wenn wir alles richtig gemacht haben, grünt und blüht es überall, eine Freude sind diese Farbtupfer in der Landschaft. Das Leben in der Natur gewinnt an Aktivität in unserer Heimat. Wobei nicht alles naturgemacht ist.

„Es nervt total und immer: das ist ja nicht von mir“. Richtig! Aber irgendeiner von uns muss ja den Müll hinterlassen haben, beabsichtigt oder unbeabsichtigt.

Und dann kommt schnell die Frage: „wer räumt den Müll denn nun weg“. Und gerade, wenn es doch keiner war.

Am besten wir alle, dann verschwindet er auf die gleiche Art und Weise wie er gekommen ist: (fast) von ganz allein! Meist sind es Dinge, die in der Mülltonne bzw. im Glascontainer Platz finden. Was auch immer alle nervt sind die kleinen, schwarzen Beutel. Das Problem ist nicht, dass sie benutzt werden, sondern dass der Weg zur Restmülltonne offensichtlich schwer zu bewältigen ist. Da wäre es dann fast besser, keine zu benutzen.

Was wir sagen wollen ist, dass wir am besten die kleinen Probleme einfach selber lösen. Dann haben wir viel Platz für die schöne Dinge, die es in der Natur zu entdecken gibt. In diesem Sinne: Auf in die Natur!

Axel Weinert  
Naturschutzstation Partheland  
Regionalentwicklung

Weitere aktuelle Informationen finden Sie auch auf der Homepage Ihrer Gemeinde:

[www.borsdorf-sachsen.de](http://www.borsdorf-sachsen.de)

## Ab 23. April – Landesgartenschau in Torgau

Erleben Sie „Natur. Mensch. Geschichte.“ und schreiben Sie gemeinsam mit den Gartenschau-Macher:innen das nächste Kapitel zu Umweltbewusstsein und Naturschutz – mit Vergnügen am Entdecken und

Ausprobieren! Torgau freut sich vom 23. April bis zum 9. Oktober 2022 auf viele neugierige Gäste!

[www.landesgartenschau-torgau.de](http://www.landesgartenschau-torgau.de)

## Neubau der Straßenbeleuchtungsanlage auf LED-Basis in der Gerichshainer Straße

Die Gemeinde Borsdorf erneuerte im IV. Quartal 2021 die Straßenbeleuchtung im Wohngebiet „Gerichshainer Straße“ in Panitzsch – 1. BA.

Es erfolgte der Austausch der Leuchtenköpfe einschließlich Leuchtmittel durch LED-Leuchtmittel sowie teilweiser Austausch der Masten.

Die Maßnahme wurde zum größten Teil durch die Sächsische Aufbaubank (SAB)

finanziert. Dabei wurden im Außenring des Wohngebietes 55 Leuchten neu gebaut.



Diese Maßnahme wird gefördert durch die Bundesregierung aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages, sowie durch den Freistaat Sachsen aufgrund des durch den Sächsischen Landtag beschlossenen Investitionskraftstärkungsgesetzes.

## Kindergarten plus START

Schon vor einiger Zeit durften die Erzieherinnen und Erzieher der Borsdorfer Kindertagesstätten eine Fortbildung mit dem Namen Kindergarten PLUS auf Einladung des Lions Clubs besuchen. Die beiden Handpuppen Tim und Tula leiten die Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren spielerisch durch verschiedene Stationen zum Thema Körper, Sinne und Gefühle und regen sie an, ihre Empfindungen auszudrücken, Konflikte gewaltfrei zu lösen und Kompromisse einzugehen.

Nun war es endlich soweit und am 23.03.2022 gab es das Neue Kindergarten Plus START. Auch diesmal wurde diese Fortbildung vom Lions Club finanziert.

Im Pavillon der Kita „Parthenflöhe“ lernten die Erzieherinnen eine gut in den Kitaalltag integrierbare Methode kennen, bei der die Schulung der körperlichen und geistigen Wahrnehmung, sowie die Entwicklung emotionaler

Fähigkeiten und sozialer Kompetenzen der Kinder im Alter von zwei bis vier Jahren im Vordergrund stehen. Mit kreativen Ideen und „Figuren aus dem blauen Beutel“ können Aktionen mit einzelnen Kindern, mit einer kleineren oder der gesamten Gruppe geplant und durchgeführt werden. Ein stetiger Wechsel zwischen Kreativität und Bewegung bringt Abwechslung in das Programm, bei dem auch Eltern durch Familienideen einbezogen werden können.

Wir danken dem Lions Club mit Herrn Bendrat und Herrn Lang, sowie Frau Valentien für die abwechslungsreiche und vor allem praxisorientierte Fortbildung.





## Geschwindigkeitsbeschränkung auf Zweenfurther Ortsdurchfahrtsstraßen K 8360 sowie K 8362



Im vergangenen Jahr hatte sich eine Zweenfurther Bürgerinitiative (BI) zum Ziel gesetzt, den Borsdorfer Ortsteil Zweenfurth aufgrund des bestehenden hohen Durchfahrtsverkehrs sicherer zu machen. Die Gemeindeverwaltung Borsdorf hat gegenüber der BI bekundet, dieses Vorhaben, welches der Gemeinde Borsdorf sowie den Einwohnern von Zweenfurth und Borsdorf seit Jahrzehnten nicht unbekannt ist, mit zu unterstützen. Kurz zur Historie: Mit dem Neubau der Borsdorfer Bahnbrücke im Steinweg, dem Neubau der Bundesstraße 6 mit Anbindung an den Autobahnzubringer A 14 in Leipzig und Errichtung eines Gewerbegebietes in Brandis/Beucha, führt seit Jahren zu Problemen auf dem Steinweg (Kreisstraße K 8360) in den Ortslagen Zweenfurth und Borsdorf sowie auf den Straßen An der Schmiede und Hirschfelder Straße (Kreisstraße K 8362) in der Ortslage Zweenfurth. Der grundhafte und zu schmale Fahrbahnausbau des Steinweges durch den Straßenbaulastträger Landkreis Leipzig in der Ortslage Zweenfurth birgt ebenso eine Gefahr für Fußgänger und Radfahrer sowie beschädigt zusätzlich die kommunalen Gehwege, da Lkw diese Flächen zum Ausscheren bei Gegenverkehr widerrechtlich überfahren. Hinzu kommt, dass Fahrzeugführer wahrnehmbar die zulässige Höchstgeschwindigkeit nicht immer einhalten und entsprechende Regeln der StVO missachten. Die BI sowie die Gemeinde Borsdorf haben sich zu dieser Thematik persönlich an den Landrat bzw. an die zuständigen Fachämter im Landratsamt Landkreis Leipzig gewandt. Die Gemeinde Borsdorf hat sich dazu bereit erklärt, die Federführung zu übernehmen. In den vergangenen Monaten fanden dazu

Gesprächsrunden zwischen der Gemeindeverwaltung Borsdorf, Vertretern des Gemeinderates Borsdorf, des Landratsamtes Landkreis Leipzig aus den Fachbereichen Straßenverkehr und Straßenmeisterei, des Landesamtes für Straßen und Verkehr (LASUV) und aus dem Fachbereich der Polizeidirektion Leipzig statt. Erfolgte Verkehrszählungen sollten mit zu einer Entscheidungsfindung beitragen.

Im Ergebnis ist festzuhalten, dass es keine zufriedenstellende Lösung für alle Beteiligten gibt. Ein generelles Lkw-Verbot für die oben benannten Bereiche ist nicht umsetzbar. Ein Lkw-Verbot führt einzig zu einer Verlagerung des Problems in einen anderen Bereich. Es wurden mehrere Varianten diskutiert und immer mit dem Ergebnis, dass eine Verlagerung auch auf Grund ungenügender Infrastruktur (Umgehungsstraßen) nicht umsetzbar ist. Alternativ dazu wurde gemeinsam festgelegt, den durchfahrenden Verkehr innerhalb der Ortslage Zweenfurth zu entschleunigen. Zukünftig wird für alle Fahrzeuge über 3,5 Tonnen zulässiges Gesamtgewicht (auch Traktoren) eine Geschwindigkeit von 30 km/h auf den Kreisstraßen Steinweg, An der Schmiede und Hirschfelder Straße in beide Fahrtrichtungen gelten. Damit verbunden soll auch das Gewerbegebiet Brandis/Beucha bereits auf der Bundesstraße 6 ausgeschildert werden, so dass weniger Lkw-Verkehr die Gemeinde Borsdorf durchfahren muss. Damit werden zwar auch zukünftig keine Begegnungen von Lkw innerhalb der Ortschaft Zweenfurth vermieden, jedoch aber minimiert werden können. Die Gemeinde Borsdorf wird sich dafür einsetzen, dass die angeordnete

Geschwindigkeitsbegrenzung in die Verkehrsüberwachung des Landkreises Leipzig und bei der Polizeidirektion Leipzig aufgenommen werden. Zum Schluss möchten wir noch auf die StVO hinweisen, diese regelt, dass entgegen einer weit verbreiteten Annahme sich eine Geschwindigkeitsbegrenzung durch eine Kreuzung oder Straßeneinmündung automatisch aufhebt.

*Gemeindeverwaltung Borsdorf,  
März 2022*

### Information aus dem Sachgebiet Bauverwaltung

#### Bodenrichtwertkarte

Zu Informationszwecken kann die aktuelle Bodenrichtwertkarte für das Gemeindegebiet Borsdorf einschließlich Ortsteile auf unserer Homepage unter

[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de) > Ort > Geoportal > Bodenrichtwertkarte

eingesehen werden oder auf der Homepage des Landratsamtes Landkreis Leipzig, Vermessungsamt, Gutachterausschuss ist die aktuelle Bodenrichtwertkarte zum

**Stichtag 31.12.2020**

online abrufbar.

Für konkrete Anfragen oder Bestätigungen zu den Bodenrichtwerten wenden Sie sich bitte direkt an den Gutachterausschuss.

*A. Bäßold  
SB Bauverwaltung*



### Literaturstammtisch geht weiter

Ein wenig anders war er schon, der Literaturtreff im März. Geprägt und verfolgt von Corona trafen wir uns wieder nur virtuell. Der literarische Austausch begann mit einem beeindruckenden Bericht über die gerade erfolgte Aufnahme ukrainischer Flüchtlinge im eigenen Haus, die damit verbundenen Veränderungen des eigenen Lebens und über die Gewissheit, richtig gehandelt zu haben. Dieses persönliche Engagement hat nicht nur mich tief beeindruckt. Im nächsten Beitrag wurde an den im Februar verstorbenen, vielseitigen Schauspieler, Regisseur und Intendanten Dieter Mann erinnert, sein Lebenslauf skizziert und das Lebenswerk gewürdigt. Eine Teilnehmerin, die sich niemals langweilt und eine Vorliebe für „Buchstabenmalerei“ hegt, schilderte das meist unglückliche Leben des Hans Gustav Bötticher, der sich auch Joachim Ringelnatz nannte und eigentlich erst nach seinem Tod angemessene Würdigung erfahren hat. Im Anschluss wurde der beim letzten Treffen nur bis August vorgenommene Rückblick auf 2021 um die restlichen Monate ergänzt. Zusätzlich gab es eine Filmempfehlung. „Der vergessene Schatz“ ist als Audio in der Mediathek des DF Kultur abrufbar und berichtet über unangepasste Künstler in der DDR und einen brasilianischen Sammler. Schließlich erfolgte der Vergleich eines mit Liebeskummer-Bejammern gefüllten privaten Tagebuches mit dem literarischem Schreiben, bei dem die Schilderung von Gefühlen, Gedanken, Ereignissen, Landschaften und anderem die Leser berührt und fesselt. Damit und mit der, die guten Momente der letzten Wochen würdigenden, Schlussrunde ging ein gefühlvoller und fesselnder Abend zu Ende.

In der Hoffnung auf zukünftig mögliche, persönliche Begegnung sende ich herzliche Grüße an alle, also auch die, die nicht dabei sein konnten.



Dagmar Ebert

## Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



**Berg „Die Mörderinsel“**  
Dora Kagel Krimireihe, Band 2

Der Hotelbesitzer Holger Simonsmeyer, angeklagt des Mordes an einer jungen Frau aus seinem Heimatdorf Trenthin, wird freigesprochen. Er und seine Familie hoffen, damit sei nun endlich alles überstanden. Doch im Dorf herrscht Misstrauen, nur wenige glauben an die Unschuld des Hoteliers. Dann wird erneut ein junges Mädchen ermordet aufgefunden ...



**Fitzek „Der Heimweg“**

Es ist Samstag, kurz nach 22.00 Uhr. Jules Tannberg sitzt am Begleit-Telefon. Ein ehrenamtlicher Telefon-Service für Frauen, die zu später Stunde auf ihrem Heimweg Angst bekommen und sich einen telefonischen Begleiter wünschen, dessen beruhigende Stimme sie sicher durch die Berliner Nacht nach Hause führt – oder im Notfall Hilfe ruft. Noch nie gab es eine wirklich lebensgefährliche Situation.



**Wisnewski „Das andere Jahrbuch 2022“**

Preisfrage: Was war noch wahrscheinlicher als das Jahr 2020, in dem die Corona-Krise begann? Antwort: das Jahr 2021, auf das dieses Enthüllungsbuch zurückblickt. In bewährter und routinierter Manier seziiert Bestsellerautor Gerhard Wisnewski mit seinem neuen Jahrbuch verheimlicht, vertuscht, vergessen 2022 zum 15. Mal das jeweilige Vorjahr und nimmt den Leser mit auf einen atemberaubenden Ritt durch das Jahr 2 n.C.« (nach Corona).



**Alexi Bexi „Scheiß auf Kameras“**

Wer braucht schon eine sündhaft teure Spiegelreflexkamera, um großartige Fotos zu machen? Die Zukunft des Fotografierens steckt in jeder Hose- oder Handtasche – das Smartphone! Fotografie mit dem Handy ist so viel mehr als „draufdrücken und fertig“. Clever eingesetzt macht es das Smartphone möglich, unglaubliche Ideen zu

realisieren. Dieses Buch offenbart Techniken und Finessen, um mit dem Smartphone perfekte Bilder und Videos entstehen zu lassen.



**Das „Lustige Taschenbuch“ gibt es für kleine und große Fans in der Bibliothek, jeden Monat neu!**



**Walsh „Ein ganzes Leben lang“**

Emma und Leo sind seit sieben Jahren glücklich verheiratet. Leo schreibt Nachrufe für eine große Tageszeitung, Emma ist eine brillante Meeresbiologin und ein ehemaliger Fernsehstar. Gemeinsam mit ihrer kleinen Tochter Ruby genießen sie das Familienidyll in Hampstead, London. Nur eines trübt das Glück – Emma leidet an einer schweren Krankheit. Und so erhält Leo den Auftrag, einen Nachruf auf seine geliebte Frau zu verfassen, falls es zum Schlimmsten kommt. Doch bei den Recherchen über ihr Leben stößt er auf eine schockierende Wahrheit. *Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*



**Haran „Im Tal der flammenden Sonne“**

Australien, 1933: Arabella Fitzherbert, eine junge Engländerin, unternimmt mit ihren Eltern eine Reise durch Australien. Die Fitzherberts sind des trockenen Klimas wegen zum Roten Kontinent gereist, damit ihre einzige, über alles geliebte Tochter sich dort von ihrer langen Krankheit erholen kann. Doch durch eine Verkettung unglücklicher Umstände stürzt Arabella unmerklich von den Stufen ihres Schlafwagens und bleibt allein und verletzt in der Wüste zurück. Sie wäre sicherlich dem Tod geweiht, hätte nicht eine Gruppe umherziehender Aborigines sie gefunden. *Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*

**Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:**

www.borsdorf.de > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum

## Beschlüsse März 2022

### 006/2022

Vorhabenbezogener Bebauungsplan „nördliche Erweiterung / Abrundung Ortslage Borsdorf – Einkaufsmarkt“

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 13 / dafür: 13 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 007/2022

Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Tankstelle an der B6“ – Aufstellungsbeschluss

Beschluss wurde zur erneuten Vorberatung zurück an den Technischen Ausschuss verwiesen

### 008/2022

Eintragung einer Dienstbarkeit zugunsten der Kommunalen Wasserwerke Leipzig für das Flurstück 177 in der Gemarkung Zweenfurth

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 13 / dafür: 13 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 009/2022

Grundstückstauschvertrag Flurstück 55/75 – TF ca. 70 m<sup>2</sup>, Flurstück 58e und 58/5 – TF von insgesamt 100 m<sup>2</sup> Gemarkung Borsdorf, August-Bebel-Straße

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 13 / dafür: 13 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 010/2022

Ausübung eines Vorkaufsrechts nach § 24 Abs. 1 Nr. 3 BauGB

Flurstück 51a der Gemarkung Borsdorf, Leipziger Straße 7

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 13 / dafür: 13 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 011/2022

Verkauf des Flurstückes 92/1 der Gemarkung Panitzsch, Hauptstraße

Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 13 / dafür: 13 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

## Öffentliche Ausschreibung

### Die Gemeinde Borsdorf sucht Interessenten für das Amt des Friedensrichters (m/w/d)

Zur Vermeidung gerichtlicher Auseinandersetzungen besteht die Aufgabe von Friedensrichtern darin, festgefahrene Konfliktsituationen und verhärtete Fronten durch Verhandlungsgeschick aufzubrechen und dadurch kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zivilrechtlicher und strafrechtlicher Art zu schlichten und durch Abschluss eines entsprechend zu protokollierenden Vergleiches zu beenden. Friedensrichter werden in vielfältigen Bereichen tätig, z. B. in Nachbarschaftsstreitigkeiten, bei der Beachtung der Hausordnung, bei Schmerzensgeld und sonstigen Schadenersatzansprüchen, aber auch in Fällen leichter Körperverletzung, des Hausfriedensbruchs, der Beleidigung oder der Sachbeschädigung. Sie sollten schreibgewandt sein, eine ausgeprägte Bereitschaft zum Zuhören sowie Freude und Geschick an und in

der Verhandlungsführung haben. Selbstverständlich ist eine hinreichende Ausbildung als Friedensrichter durch Seminare und/oder regionale Fortbildungsveranstaltungen des Bundes Deutscher Schiedsmänner und Schiedsfrauen e. V. – BDS – sichergestellt.

Das Ehrenamt der Friedensrichter/in kann im allgemeinen von Personen übernommen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind, zwischen 30 und 70 Jahren alt sind, die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter haben, nicht unter Betreuung stehen, nicht durch gerichtliche Anordnung in der Verfügung über ihr Vermögen beschränkt sind und die im Gemeindegebiet wohnen.

Sie dürfen **nicht** als Rechtsanwalt zugelassen oder als Notar bestellt sein, die Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig ausüben, das Amt eines Berufsrichters oder Staatsanwaltes ausüben oder als Polizei- oder Justizbediensteter tätig sein. Friedensrichter

## Service / Notdienste

### • Gemeindeverwaltung Borsdorf

Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf

Telefon: 034291 414-0

Telefax: 034291 414-12

E-Mail: [gemeinde@borsdorf.de](mailto:gemeinde@borsdorf.de)

[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

### Öffnungszeiten:

Montag: 13.00 - 15.30 Uhr

Dienstag: 09.00 - 12.00 Uhr

13.00 - 19.00 Uhr

Mittwoch: 13.00 - 15.30 Uhr

Donnerstag: 08.00 - 12.00 Uhr

13.00 - 15.30 Uhr

Freitag: 07.00 - 11.30 Uhr

### • Notdienste

#### Elektroversorgung

Störung 24h 0800 2305070

#### Wasserversorgung

Störung 24h 0341 9692100

#### Gasversorgung

Störung 24h 0800 2200922

Telekom 0800 3302000

#### Abwasserentsorgung

AZV Parthe 034291 4390

außerhalb d. Geschäftszeiten 0171 4103238

#### Integrierte Regionalleitstelle

Leipzig 112 und 0341-1230

#### Notruf Polizei

110

#### Tierkliniken

OT Panitzsch 034291 20276

Leipzig 0341 9730107

#### Tierärzte

OT Panitzsch:

Herr Dr. Kühn 034291 20276

#### Tierheim Oelzschau

Tierschutzverein

Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen  
unter [www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

soll ferner nicht sein, wer gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen hat oder für das frühere Ministerium für Staatssicherheit oder Amt für nationale Sicherheit tätig war. Bewerber müssen gegenüber der Gemeinde schriftlich erklären, dass solche Ausschlussgründe (§ 4 Absätze 2 bis 5 SächsSchiedsGütStG) nicht vorliegen, und die Einwilligung erteilen, Auskünfte zu den Ausschlussgründen des Absatzes 4 Nr. 3 und 4 und des Absatzes 5 beim Bun-

desbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes einzuholen.

**Die Wahlperiode beginnt voraussichtlich ab 1. Juli 2022 und beträgt 5 Jahre.**

Die Friedensrichterin oder der Friedensrichter wird vom Gemeinderat gewählt und kann auch wiedergewählt werden. Die Funktion ist ehrenamtlich. Eine Aufwandsentschädigung wird in Höhe von derzeit monatlich 40,- € gezahlt.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Herrn Planert (Tel.: 034291 414-15).

**Bewerbungen richten Sie bitte schriftlich bis 13.05.2022 an die Gemeindeverwaltung Borsdorf Rathausstraße 1 04451 Borsdorf!**

Borsdorf, 08.03.2022

Marcus Planert  
Ltr. Bürgerservice & Bauverwaltung

## Korrektur

Der Fehlerteufel hatte sich eingeschlichen. Hier die korrigierte Variante der

### Anlage zur Elternbeitragsatzung der Gemeinde Borsdorf vom 16.02.2022

#### Kinderkrippe

	Familien		
	bis 9 Stunden	bis 6 Stunden	bis 4,5 Stunden
1. Kind	271,63	181,09	135,82
2. Kind	162,98	108,65	81,49
3. Kind	54,33	36,22	27,16

	Alleinerziehende		
	bis 9 Stunden	bis 6 Stunden	bis 4,5 Stunden
1. Kind	244,47	162,98	122,23
2. Kind	146,68	97,79	73,34
3. Kind	48,89	32,60	24,45

#### Kindergarten

	Familien		
	bis 9 Stunden	bis 6 Stunden	bis 4,5 Stunden
1. Kind	153,43	102,29	76,72
2. Kind	92,06	61,37	46,03
3. Kind	30,69	20,46	15,34

	Alleinerziehende		
	bis 9 Stunden	bis 6 Stunden	bis 4,5 Stunden
1. Kind	138,09	92,06	69,04
2. Kind	82,85	55,23	41,43
3. Kind	27,62	18,41	13,81

#### Hort

	Familien		
	bis 7 Stunden	bis 6 Stunden	bis 5 Stunden
1. Kind	84,69	72,59	60,49
2. Kind	50,81	43,55	36,30
3. Kind	16,94	14,52	12,10

	Alleinerziehende		
	bis 7 Stunden	bis 6 Stunden	bis 5 Stunden
1. Kind	76,22	65,33	54,44
2. Kind	45,73	39,20	32,67
3. Kind	15,24	13,07	10,89

Die nächste Ausgabe des Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“

**Ausgabe 05/2022**

erscheint am 13. Mai 2022, Redaktionsschluss ist am 28. April 2022.



## Gedenkfahrt für die Opfer der Todesmärsche am 8. Mai 2022 im Muldental – Auftakt in Borsdorf

Seit mehr als 20 Jahren erinnern wir mit dem Gedenkmarsch an die Opfer der Todesmärsche im Muldental. Wir erinnern daran, wie im Frühjahr 1945 tausende Inhaftierte aus Leipziger und umliegenden Zwangsarbeits- und Konzentrationslagern von SS und Gestapo auf tagelangen Märschen durch das



Muldental gehetzt wurden. Viele von ihnen überlebten die Qualen nicht, starben vor Hunger, Durst, an Erschöpfung oder wurden auf dem Weg durch die SS-Wachen erschossen. Auch dieses Jahr werden wir die Strecke zwischen Borsdorf und Wurzen mit dem Fahrrad abfahren, an den Stationen halten, Redebeiträge hören und den Opfern des Faschismus gedenken. Die Gedenkfahrt wird organisiert vom Netzwerk für Demokratische Kultur e. V.

### Zeitplan

9.00 – Eröffnung am Jugendhaus in Borsdorf



- 9.40 – Gedenken vor der Kirche in Gerichtshain
- 10.20 – Blumengedenken an Gedenktafel in der Leipziger Straße 6, danach
- 10.30 – Gedenken auf Parkplatz B6 in Machern
- 11.30 – Gedenken am Gedenkstein am Freizeithaus in Bennewitz
- 12.15 – Gedenken auf dem Friedhof in Wurzen

## Klimawandel vor der Haustür!

### Was kann ich tun?

Die Grundlage zur demokratischen Mitwirkung bei solchen Projekten ist objektives Wissen rund um die Themen Energie und Klima. Die Volkshochschule Landkreis Leipzig bietet daher ab März 2022 den Kurs „klima.fit“ an. Ziel ist es, Menschen in die Lage zu versetzen, sich an Diskussionen zu beteiligen und Informationen aus den Medien und dem sonstigen Umfeld sachlich einordnen zu können. Die Inhalte sind sowohl für Einsteiger als auch für vorinformierte Personen geeignet.

Rund um den Globus fordern Menschen, unter anderem im Rahmen von „Fridays for Future“, ein entschlossenes Handeln für mehr Klimaschutz von der Politik. Auch die Corona-Pandemie hat deutlich gemacht, wie anfällig unser Leben gegenüber äußeren Einwirkungen ist und was das für unseren Alltag bedeuten kann. Dass die Auswirkungen des Klimawandels auch Deutschland betreffen, merken wir immer deutlicher, beispielsweise: vermehrte Hitzetage über 30 Grad, Dürren, Starkniederschlagsereignisse oder durch den steigenden Meeresspiegel.

Klimaschutz und Klimaanpassung sind eine zentrale Aufgabe der Kommunen. Um diese Aufgaben wahrnehmen zu können, braucht die Kommune Bürgerinnen und Bürger, die sich gemeinschaftlich engagieren, mit den Hintergründen vertraut machen und wissen, wie sie sich in ihrem persönlichen Umfeld schützen und anpassen können.

Diese Informationen vermittelt der Kurs klima.fit. An sechs Kursabenden werden die Teilnehmenden mit den wissenschaftlichen Grundlagen zum Thema Klima und Klimawandel vertraut gemacht. Der Fokus liegt auf Veränderungen, die der Klimawandel in Deutschland und in Ihrer Region herbeiführt. Darüber hinaus will der Kurs Anregungen zum gemeinsamen Handeln und effektiven Klimaschutz geben.

### Termine und Themen:

- 14.04. Ursachen des Klimawandels und Klimaschutz auf kommunaler Ebene
- 28.04. Expertendialog mit führenden Klimaforscherinnen- und Forschern
- 05.05. Regionale Folgen des Klimawandels und was kann ich selbst tun?
- 17.05. Expertentipps zu Energie, Mobilität und Ernährung
- 02.06. Klimaanpassung – wie geht das?

Der WWF Deutschland und der Helmholtz-Forschungsverbund Regionale Klimaänderungen und Mensch (REKLIM) haben diesen Kurs entwickelt. Gefördert wird es vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit aufgrund eines Beschlusses des Bundestages.



Die erfolgreiche Teilnahme wird am Ende des Kurses mit einem Zertifikat ausgezeichnet.

**Zeit:** jeweils 18.00–21.00 Uhr (6 Veranstaltungen davon 2 online)

**Ort:** Volkshochschule Landkreis Leipzig, Grimma, Wallgraben 21

**Kursleitung:** Jirka Krause mit Falko Haak

**Gesamtgebühr:** 20,00 Euro

**Corona-Regeln:** 3 G (Stand 09.03.22)

**Bitte rechtzeitig anmelden!**

*Frank Hartmann*

*Fachbereichsleiter Mensch/Gesellschaft  
Volkshochschule Landkreis Leipzig*

### Frisch erschienen – Das Gartenprogramm 2022

Unter anderem nimmt es uns mit auf eine Reise zwischen Stadt und Land – zu Menschen vor Ort zwischen Rackwitz und Pegau. Oder zur Lebendigen Luppe, die nach Wasser-Lösungen für den Auwald sucht und zum Schlosspark Lützschena, der 200 Jahre alt wird.

Das Gartenprogramm liegt an vielen öffentlichen Stellen aus und ist Beilage in der Aprilausgabe vom KREUZER.

*PM, Grüner Ring, Leipzig*



## Stellenausschreibung

Beim Zweckverband Parthenaue ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

### Sachbearbeiter Abgabenerhebung (Vollzeit) (m/w/d)

unbefristet zu besetzen.

#### Aufgabengebiete:

- Abgabenerhebung – Erstellung und Bearbeitung von Abgabebescheiden
- Schriftverkehr mit Abgabepflichtigen sowie Prüfung von Widersprüchen
- Zuordnung der abgabenrelevanten Daten auf Grundlage der Gewässerunterhaltungssatzung
- Bearbeitung von Änderungen und Aufhebungen zu den Abgabebescheiden
- Forderungsmanagement und Mahnwesen
- Stamm- und Katasterdatenpflege
- Erstellen von Statistiken
- Sitzungsdienst und Zuarbeit bei Satzungsangelegenheiten

#### Anforderungen:

- Abschluss als Verwaltungsfachangestellte/-r oder eine mindestens dreijährige, abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung
- gute Kenntnisse auf dem Gebiet des Verwaltungs- und Haushaltsrechts
- sicheres Auftreten und Kompetenz im Umgang mit anderen Behörden und Bürgerinnen und Bürger
- gute organisatorische und kommunikative Fähigkeiten
- eigenständige Urteils- und Problemlösefähigkeit
- Kenntnisse in der grafischen Datenverarbeitung wünschenswert (GIS)
- anwendungsbereite Kenntnisse für Standardsoftware (MS-Office)

Das Entgelt bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, bei Vorliegen aller Voraussetzungen erfolgt die Eingruppierung in Entgeltgruppe 8 des TVöD (VKA).

Frauen werden ausdrücklich aufgefordert sich zu bewerben. Auf die bevorzugte Berücksichtigung von Schwerbehinderten oder ihnen gleichgestellte Menschen bei Vorliegen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung wird geachtet. Entsprechende Nachweise sind der Bewerbung beizufügen. Die schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis spätestens

**30.04.2022**

an die Geschäftsstellenleiterin des Zweckverbandes Parthenaue  
Frau Jana Bischoff – persönlich –  
Sommerfelder Straße 71, 04316 Leipzig  
info@zv-parthenaue.de.

Wir bitten um Übersendung von Kopien, da nach Abschluss des Auswahlverfahrens die Unterlagen nicht zurückgesandt werden.



## Allgemeines zur Abfallwirtschaft

### Sommeröffnungszeiten der Wertstoffhöfe ab April

Ab April 2022 gelten wieder die Sommeröffnungszeiten für die Wertstoffhöfe. Weitere Informationen gibt es in der aktuellen Informationsbroschüre zur Abfallwirtschaft, im Internet auf [www.kell-gmbh.de](http://www.kell-gmbh.de) und in der Abfall App Landkreis Leipzig.

### Verschiebung der Entsorgungstermine zu Ostern

An Feiertagen, wie den bevorstehenden Osterfeiertagen findet im Landkreis Leipzig keine Abfallentsorgung statt. Die KELL GmbH möchten drauf hinweisen, dass sich durch die kommenden Osterfeiertage der Abholrhythmus in dieser Zeit verschiebt. Die Entsorgungstermine sind in der aktuellen Informationsbroschüre zur Abfallwirtschaft, auf unserer Website und in der Abfall App Landkreis Leipzig veröffentlicht.

### Umwelttheater

#### „Herr Stinknichts Sauber-Zauber“

Kindergärten und Schulen im Landkreis haben wieder die Möglichkeit sich das Umwelttheater in die Einrichtung zu holen. Dieses Mal bietet die KELL GmbH das Umwelttheater „Herr Stinknichts Sauber-Zauber“ an:



Herr Stinknich freut sich auf dem Spielplatz so richtig schön zu spielen: klettern, balancieren, Sandburgen bauen, Ball spielen, ... doch leider ist der Spielplatz total vermüllt! Mithilfe seiner Zaubertonne räumt Herr Stinknich wild entschlossen auf, aber halt: kann man nicht aus altem Müll was Neues machen, welcher Müll kommt in welche Tonne und wäre es nicht am allerbesten gar nicht erst so viel Müll wegzuworfen??? Am Ende ist der Spielplatz sauber, Herr Stinknich glücklich und um einige (Umwelt-)Erfahrungen reicher.



Die clowneske Version von „Herrn Stinknich, Tonni und unser wertvoller Müll“: weniger Sprache – viel zu Gucken, viel Musik, auch für die „Kleinen“ sowie größere Zuschauergruppen geeignet.

#### Ziele

- Schaffung von Umweltbewusstsein
- Vermittlung von Information und Handlungskompetenzen zum Thema Mülltrennung/Recycling
- ganz viel Spaß für Kinder, Eltern, Pädagoginnen und Pädagogen

#### Dauer/Zielgruppe/Rahmenbedingungen

- 40 unterhaltsame Minuten
- ideal für Kinder von 3 bis 8 Jahren
- Bühne 3x 3 Meter, Stromanschluss, maximale Zuschauerzahl ca. 50 Kinder

#### Veranstaltungszeitraum im Landkreis Leipzig:

KW 27, 5. Juli bis 8. Juli 2022

**Buchungsanfragen** können an die Abfallberatung der KELL GmbH gestellt werden unter der E-Mail-Adresse: [abfallberatung@kell-gmbh.de](mailto:abfallberatung@kell-gmbh.de)

PM, Kell GmbH



## OSTERFEUER AM OSTERSAMSTAG, DEN 16. APRIL 2022 VON 14:30 BIS 19:00 UHR

### AUF DER TRABRENNBAHN IN PANITZSCH

DER LIONS CLUB BORSDDORF-PARTHENAUE MIT FÖRDERVEREIN WÜNSCHT IHNEN EINEN UNTERHALTSAMEN NACHMITTAG MIT:

**AB 14:30 UHR** KAFFEE UND SELBSTGEBACKENEM KUCHEN  
WILDROSTERN UND NACKENSTEAKS VOM GRILL

**CA. 15:00 UHR** BEGRÜßUNG DURCH BÜRGERMEISTERIN BIRGIT KADEN  
BESENWERFEN AUF DEM TRIMMPFAD  
ANMELDUNG UND REGELN SIEHE UNTER [WWW.BORSDDORF.DE](http://WWW.BORSDDORF.DE)  
UND [WWW.LIONS-BORSDDORF-PARTHENAUE.DE](http://WWW.LIONS-BORSDDORF-PARTHENAUE.DE)  
EIERLAUFEN UND OSTERSÜßES FÜR DIE KLEINEN  
BIERKRUGSCHIEBEN UND GEWINNEN  
FEUERWEHRHISTORIK PANITZSCH  
LÄDT EIN ZUR FAHRZEUGPRÄSENTATION & CO.

**MODERATION:**  
DR. MATTHIAS SCHWARZMÜLLER

ZUR BERICHTERSTATTUNG ÜBER DIE  
VERANSTALTUNG WIRD FOTOGRAFIERT.

## I. BORSDDORFER BESENWERFEN (NUR SO UND NICHT ANDERS)

**AUSTRAGUNGSSCHIED:**  
Es treten jeweils zwei Teams gegeneinander an. Sie versuchen, durch werfen des Wettkampfgerätes (ein stielloser Besen), die Wettkampfstrecke mit einer möglichst geringen Anzahl an Würfeln zurückzulegen. Gewinner ist das Team mit der insgesamt geringsten Anzahl von Würfeln.

**WURFTECHNIK:** + stehend, Besen am langen Arm von unten werfen

**TEILNEHMER:** + je Team ca. 4-8 Personen

**ANMELDUNG:** + Die Teams bestimmen selbst gegen wen sie antreten wollen und melden sich auch gemeinsam an.  
+ Jedes Team gibt sich einen Namen, unter dem die Anmeldung erfolgt. Dabei sind Ortsteil und ein Fantasienamen anzugeben. Beispiele: „Panitzsch Teddybär“ oder „Zweienfurth Spielraum“ - Diese Namen sind auch für mögliche Veröffentlichungen bestimmt.  
+ Die Anmeldung soll bis zum 14. April erfolgen unter:  
E-Mail: [lionsborsdorf21@t-online.de](mailto:lionsborsdorf21@t-online.de), WhatsApp oder SMS an 0157 52744011 (Ansprechpartner: Olaf Brandt)  
+ Sie erhalten auf Ihre Anmeldung eine Bestätigung und damit die Teilnahmeberechtigung.

**ABLAUF:** + Die Reihenfolge des Starts erfolgt in Abhängigkeit von der Anmeldung.  
+ Die Bekanntgabe der Startfolge erfolgt am Informationsturm durch Aushang. Dort sind auch die Spielgeräte (Besen) zu empfangen und wieder zurückzugeben.  
+ Der Start erfolgt am Beginn des Trimpffades in zeitlicher Abfolge von ca. 10 Minuten. Den Anweisungen des Hilfspersonals ist Folge zu leisten.  
+ Die Reihenfolge der startenden Mannschaften ist einzuhalten. Überholungen sind nicht statthaft!  
+ Es ist darauf zu achten, dass die Teammitglieder stets Abstand zum Werfer halten.  
+ Ziel ist das Ende des Trimpffades. Von dort sind die Spielgeräte unverzüglich am Informationsturm zurückzugeben.

**STARTGELD UND KOSTEN:** + Für beide Teams wird zusammen ein Startgeld von 15,- € erhoben. Zahlung am Start (Turm auf der Rennbahn)  
+ Beide Teams erhalten jeweils ein individuell gestaltetes, hochwertiges Hardcover Fotobuch, für das die Teams bis zu 15 Bilder im Datei-format JPG an die oben angegebene Adresse übermitteln können. Zudem kann eine Namensliste der Teilnehmer beigelegt werden. Dazu bitte den Teamnamen wie oben dargestellt, unbedingt angeben.  
+ Die Übermittlung der Bilder und Namensliste soll spätestens bis eine Woche nach der Veranstaltung erfolgen. Die Firma winterwork in Panitzsch übernimmt die Gestaltung und den Druck. Der Zeitpunkt der Fertigstellung (voraussichtlich bis Mitte Mai) wird Ihnen mitgeteilt und die Abholung/Zustellung mit Ihnen abgestimmt.  
+ Frau Bürgermeisterin Kaden wird nach der Reihenfolge der Anmeldungen die ersten zehn Bilderbücher handschriftlich signieren.  
+ Nachbestellungen sind zum Preis von 10,- € je Stück bis Ende Mai möglich. Danach werden die eingesandten Bilddateien und Namenslisten vernichtet.  
+ Der Erlös ist für die Nachbarschaftshilfe Borsdorf e.V. zwecks Unterstützung der Flüchtlinge aus der Ukraine in der Gemeinde Borsdorf bestimmt.

## Moni & Manni Ein goldiges Bäärchen

**Förderverein**  
der Dr. Margarete Blank Grundschule Panitzsch e.V.

Kabarett in der Grundschule Borsdorf  
**22.05.2022, 15:00 Uhr**

SANFTWUT  
IN DEN WÄLDERN PANITZSCH

## Frühlingsfest mit Maitanz

am 30.04.2022 an der FW Panitzsch  
ab 15:00 Uhr Kaffee & Kuchen  
ab 16:00 Uhr jährlich buntes Treiben für Groß & Klein  
Schmücken des Maibaum  
Spiel & Spaß  
ab 20:00 Uhr Tanz in den Mai

Förderverein  
Kindergarten  
Parthenflöhe

Freiwillige  
Feuerwehr  
Panitzsch



## Gottesdienste der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf

### BORSDDORF

14.04. | 18.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Erstabendmahl der Konfirmanden

15.04. | 15.00 Uhr  
Andacht zur Sterbestunde Jesu  
Kantor Kauschke

17.04. | 06.00 Uhr  
Einladung nach Zweenfurth

17.04. | 10.00 Uhr  
Zentraler Gottesdienst Borsdorf

01.05. | 08.30 Uhr  
Gottesdienst  
Vikarin Brandt

### PANITZSCH

15.04. | 15.00 Uhr  
Gottesdienst  
Vikarin Brandt

17.04. | 07.00 Uhr  
Osterandacht  
mit anschl. Ostereiersuchen

24.04. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst

01.05. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
Prädikantin Baumgärtel

15.05. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst

22.05. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Taufgedächtnis

22.05. | 17.00 Uhr  
Konzert  
„Musik im Wandel – Wandel durch  
Musik“

### GERICHSHAIN

17.04. | 06.30 Uhr  
Osternacht  
im Anschluss Osterfrühstück

24.04. | 08.30 Uhr  
Gottesdienst

08.05. | 10.00 Uhr  
Konfirmationsgottesdienst

22.05. | 08.30 Uhr  
Gottesdienst  
Vikarin Brandt

### ALTHEN

15.04. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Chor Gerichshain

01.05. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
Vikarin Brandt

15.05. | 08.30 Uhr  
Gottesdienst  
Vikarin Brandt

### ZWEENFURTH

17.04. | 06.00 Uhr  
Osternacht mit Frühstück  
Vikarin Brandt

18.04. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst

15.05. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
Vikarin Brandt

**Osterfeuer**  
bei Gegrilltem und Getränken  
Grün-Donnerstag  
14. April 2022 \* 18-23 Uhr  
Zum Grünen Winkel \* Zweenfurth  
Parkplatz des Kleingärtnervereins  
**Spendenaktion**  
für geflüchtete ukrainische  
Familien, die in Zweenfurth  
vorübergehend ein zu  
Hause gefunden haben.  
Veranstalter: Kleingärtnerverein Grüner Winkel e.V. Zweenfurth



## Sächsischer Landespreis für Heimatforschung 2022

Der „Sächsische Landespreis für Heimatforschung“ wird vom Sächsischen Staatsministerium für Kultus in Kooperation mit dem Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V. ausgerichtet. Zur Teilnahme eingeladen sind Laienforscherinnen und Laienforscher, Jugendliche und Kinder, die sich in vielfältiger Art mit Themen der sächsischen Heimat befassen. Es können sowohl Einzel- als auch Gruppenarbeiten, wie z.B. Druckwerke, Filme, Podcasts, Internetseiten oder Social-Media-Beiträge, eingereicht werden.

Die Themen reichen von Orts-, Regional- und Landesgeschichte, Migration und Mobilität, Flucht und Vertreibung über Genderforschung, Industrie- und Technikgeschichte, Naturlandschaft und Bewahrung des Naturerbes bis hin zu Archäologie, Kunst-, Literatur-, Musikgeschichte, Volkskunst, Dialektforschung und Namenkunde – um nur einige zu nennen.

Es winken Preise bis 3.000 Euro, ein Jugendförderpreis mit 750 Euro sowie Schülerpreise bis 750 Euro. Weitere Leistungen können mit einem Anerkennungspreis gewürdigt werden.

### Bewerbung

Die Werke sind in zweifacher Ausfertigung einzusenden. Beizufügen sind ein ausgefüllter Bewerbungscoupon sowie weitere Angaben, die Sie bitte der aktuellen Ausschreibung entnehmen. Einsendeschluss ist der 15. Mai 2022.

Einsendungen bitte an:

Landesverein Sächsischer Heimatschutz e.V.  
Stichwort: „Landespreis für Heimatforschung“  
Wilsdruffer Str. 11, 01067 Dresden.

### Den Bewerbungscoupon sowie den Ausschreibungsflyer erhalten Sie hier:

[www.landkreisleipzig.de/pressedokumente/dok\\_20220405103142\\_56f0dbf939.pdf](http://www.landkreisleipzig.de/pressedokumente/dok_20220405103142_56f0dbf939.pdf)

### Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.bildung.sachsen.de/heimatpflege](http://www.bildung.sachsen.de/heimatpflege)  
[www.saechsischer-heimatschutz.de/landespreis-fuer-heimatforschung.html](http://www.saechsischer-heimatschutz.de/landespreis-fuer-heimatforschung.html)

Quelle: PM, landkreisleipzig.de

### Dirk Dylong





Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht

**Tätigkeitsschwerpunkte**

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

**Interessenschwerpunkte**

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692  
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

### Leipziger Gründungsnacht 2022 – Jetzt bewerben!

Gesucht werden wieder die pfiffigsten Gründungsideen und die erfolgversprechendsten Existenzgründungen der Jahre 2019–2022. Insgesamt werden Preisgelder in Höhe von 9.000 Euro ausgelobt. Alle Gründerinnen und Gründer sowie Jungunternehmerinnen und Jungunternehmer aus der Stadt Leipzig und den Landkreisen Leipzig und Nordsachsen können sich ab sofort bewerben. Das regionale Gründungs-event wird getragen von SMILE – die Gründungsinitiative an der Universität Leipzig, der HTWK-Gründungsberatung Startbahn 13, der Sparkasse Leipzig, dem Amt für Wirtschaftsförderung der Stadt Leipzig, sowie den Landkreisen Leipzig und Nordsachsen.

### Bewerbungsverfahren

Für die Kategorie „Idee“ können sich alle bewerben, die einen innovativen Plan für eine Gründung und ihren Wohnsitz im Freistaat Sachsen haben. Es genügt die Einreichung einer überzeugenden zweiseitigen Ideenskizze. Die Kategorie ist mit einem Preisgeld von 3.000 Euro dotiert. Die Bewerbungsfrist endet am 23. Mai 2022.

Für die Kategorie „StartUp“ können sich Existenzgründende, Jungunternehmende und freiberuflich Tätige aus Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistung bewerben. Bedingung ist, dass die sich Bewerbenden ihren Standort in der Stadt Leipzig oder in den Landkreisen Leipzig und Nordsachsen haben und die Gründung zwischen dem 1. Januar 2019 und dem 1. Mai 2022 erfolgt ist. Die Kategorie ist mit einem Preisgeld von 6.000 Euro dotiert. Die Bewerbungsfrist endet am 1. Mai 2022.

### Weitere Informationen sowie die Onlinebewerbungsformulare für beide Wettbewerbe gibt es unter:

<https://www.leipziger-gruendungsnacht.de/wettbewerb/>

Quelle: PM, landkreisleipzig.de



## Waldkater

GASTHAUS

### Sche dast do bist



Genießen Sie bei uns saisonale Deutsch-Österreichische Küche mit regionalen Getränken sowie Weinen aus Österreich und Deutschland. Im neu gestalteten Biergarten servieren wir gerne auch leckere Eisbecher. Zusätzlich steht Ihnen die haus-eigene Kegelbahn zur Verfügung.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch,  
herzlichst Carmen & Olaf Stake**

**Wir suchen Aushilfen für Service und Küche!**

**Gasthaus Waldkater, Inhaberin Carmen Stake**  
Sommerfelder Straße 8  
04451 Borsdorf OT Panitzsch  
Tel: 034291 - 86 851  
info@waldkater-panitzsch.com  
waldkater-panitzsch.com

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Samstag 17.00 - 22.00 Uhr  
Sonntag 11.30 - 21.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag



## Eine neue Zeitreise durch die Jahrhunderte

bereitet der Verein „Panitzsch(er)leben e.V.“ momentan vor



Mit Spaß bei der Sache: Vereinsvorsitzender Dr. Matthias Schwarzmüller  
(Foto: Christine Damm)

Bereits 2021 entstand die Idee für eine Neuauflage der vor 5 Jahren erstmalig aufgeführten Revue „Zeitsprünge“. Seitdem werden Ideen gesammelt, in diversen privaten Aufzeichnungen gestöbert, Archive sowie Akten des Borsdorfer Heimatmuseums nach spielbaren Anekdoten durchforstet. Die Sichtung des zusammengetragenen Materials zeigt: Es hat sich wieder gelohnt!

Nun heißt es, Texte für die Spielszenen schreiben. Vereinsvorsitzender Matthias Schwarzmüller hat hierfür die Fäden in der Hand und zusammen mit den mitwirkenden Laienkünstlern aus dem Verein viel Spass bei jedem Arbeitstreffen. Rollenverteilung, Musikauswahl, Requisite, Kostüme – alles wird gemeinschaftlich besprochen, bevor es an die Inszenierung geht und die eigentlichen Proben beginnen können.

„Mit Liebe handgemacht“ – das Vereinsmotto wird auch hier wieder besonders deutlich.

Mit Erlaubnis des Vorsitzenden darf ich schon mal „aus dem Nähkästchen“ plaudern: Unter anderem soll es um einen Postüberfall gehen und eine berühmte Panitzscher Ureinwohnerin aus dem 17. Jahrhundert wird erstmals öffentlich vorgestellt. Mehr darf aber noch nicht verraten werden.

Nur soviel: Bauer Lindemann und Erna werden wieder viel zu tratschen haben.

Man darf gespannt sein auf das Programm, was da in den nächsten Wochen und Monaten entsteht.

Christine Damm

Panitzsch(er)leben – gestern-heute-morgen e.V.

[www.panitzsch-er-leben.de](http://www.panitzsch-er-leben.de)

[kontakt@panitzsch-er-leben.de](mailto:kontakt@panitzsch-er-leben.de)



## Sie ist wieder da!

Traditionelle Gewerbemesse im Autohaus Borsdorf kehrt zurück

Nach zweijähriger Pause ist die traditionelle Gewerbemesse im Autohaus Borsdorf zurück, nun in einem etwas anderen Gewand und mit neuem Namen:

Das Familien- und Gewerbefest lädt alle Gemeindemitglieder und deren Gäste am Sonntag, dem 15.05., von 10.00 bis 18.00 Uhr in den Opel-Autopark in Borsdorf, Leipziger Straße 49 ein.

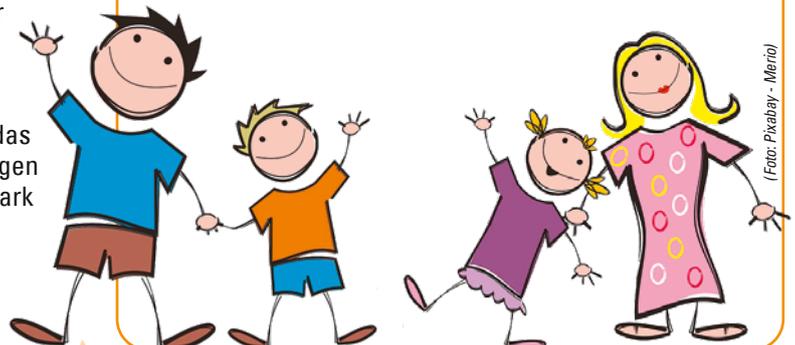
Veranstaltet wird dieses Fest erstmalig von zwei Vereinen. Der Gewerbeverein Borsdorf hat sich den Verein Panitzsch(er)leben ins Boot geholt. So gibt es nicht nur die traditionelle Präsentation Borsdorfer Gewerbetreibender, sondern von 10.00 bis 18.00 Uhr auch vielfältige Angebote auf der Bühne. Neben Livemusik mit dem Potsdamer Duo Favorite Strings gibt es zwei Programme aus den Borsdorfer Kindereinrichtungen, eine Kampfkunstpräsentation und ein nicht ganz ernst zu nehmendes Märchen. Dazu kommen noch die Kameradinnen und Kameraden der FFW Borsdorf mit einer Vorführung und die Partheplautzer, die die Besucher ab 12.00 Uhr erfreuen werden. Für die Kinder gibt es am Vormittag noch die Möglichkeit, sich schminken zu lassen. Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt. Verbringen Sie also einen abwechslungsreichen Tag im Autopark Borsdorf.

Matthias Schwarzmüller

Panitzsch(er)leben – gestern-heute-morgen e.V.

### Programm

10.00 Uhr	Eröffnung durch die Vereinsvorsitzenden
10.15 Uhr	Programm Kindergarten Apfelkörbchen
ab 10.30 Uhr	Kinderschminken
10.40 Uhr	Livemusik mit der Band „Favorite Strings“
11.30 Uhr	Panitzsch(er)leben e.V.: Märchen für alle: Aschenbrödel
12.00 Uhr	Partheplautzer
14.00 Uhr	Livemusik mit der Band „Favorite Strings“
15.00 Uhr	Tanzmäuse Hort Panitzsch
16.00 Uhr	Quan Ki Do – Kampfkunst aus Borsdorf
16.30 Uhr	Vorführung der FFW Borsdorf
17.00 Uhr	Livemusik mit der Band „Favorite Strings“
17.45 Uhr	Abmoderation



(Foto: Pixabay - Merlo)



## Heimatsforscher im Rentner-Unruhestand

Gerhard Otto hat auch im neuen Lebensabschnitt noch den Kopf voller Ideen

Das Jahr 2021, es bedeutete persönlich für Gerhard Otto eine Zäsur. Denn im vergangenen Sommer hat der Borsdorfer Heimatsforscher auch die letzten noch bestehenden Verbindungen zur Arbeitswelt gekappt und kann sich seitdem quasi als „Vollzeit-Rentner“ mit ganzer Kraft seiner Leidenschaft widmen, der Regional- und Heimatgeschichte.

Zumal Ottos Kopf wie eh und je prall gefüllt mit Ideen und ihm zufolge auch kein Ende bei der Aufarbeitung der Borsdorfer Heimatgeschichte absehbar ist. „Ich verbringe im Durchschnitt einen halben Tag pro Woche im Leipziger Stadtarchiv und Staatsarchiv. Und ich fahre, wenn es sein muss, sogar nach Dessau ins Landesarchiv Sachsen-Anhalt.“

Dieser Tage musste es wieder einmal sein, forscht der Rentner im Unruhestand doch unter anderem zu jenen Firmen, die sich im Laufe der Jahrzehnte in der Borsdorfer Industriestraße ansiedelten. Und er beabsichtigt zudem – wie könnte es anders sein –, die diesbezüglichen Ergebnisse seiner Recherchen in eine neue Ausstellung münden zu lassen. Jetzt, da ihm noch mehr Zeit zur Verfügung steht für seine (Heimat-)Forschungen, geht der 65-Jährige noch weniger Kompromisse bei deren Verifizierung ein. „Ich bin kein Freund von Annahmen und deshalb stets auf der Suche nach im besten Fall mit Jahreszahlen versehenen Dokumenten“, berichtet der umtriebige Neu-Rentner, der andererseits aber auch nicht glaubt, die (historische) Wahrheit für sich gepachtet zu haben. „Ich korrigiere mich gern und bitte deshalb alle Borsdorfer, die auf Fehler in meinen Darstellungen stoßen, mich von diesen in Kenntnis zu setzen“, so der Borsdorfer Heimatsforscher.

Dieser hat parallel zur Aufarbeitung der Borsdorfer Industriestraßen-Geschichte eine einmal mehr reich bebilderte Ausstellung zum Thema Geschichte von Handel und Gewerbe in seiner Kommune in Arbeit. „Diese will ich in Teilen im Rahmen der Borsdorfer Familien- und Gewerbemesse am 15. Mai vorstellen“, kündigt Otto an. Darüber hinaus sehe seine Jahresplanung den einen oder anderen gemeinsam mit Frank Altner vom Tankstellen-Museums veranstalteten Vortrag vor.

Parallel dazu kreisen in Gerhard Ottos Kopf noch jede Menge weitere Pläne rund um die Heimatgeschichte. So



Heimatsforscher im Rentner-Unruhestand: Seit dem vergangenen Sommer kann sich Gerhard Otto noch umfänglicher seinem Hobby widmen. (Foto: Roger Dietze)

etwa die Aufarbeitung der Historie einer nach dem Zweiten Weltkrieg für einige Jahre auf der Tribüne der Panitzscher Trabrennbahn untergebrachten TBC-Tagesklinik sowie eine Ausstellung mit dem Titel „Bekanntes und Bekannte aus Borsdorf“.

Darin trägt der Heimatsforscher nach eigenem Bekunden besondere Borsdorfer Lebensläufe sowie nicht alltägliche in der Gemeinde geschaffene handwerkliche Leistungen zusammen. „So etwa wurde beim Borsdorfer VEB Druckguss ein Tandem mit 16 Sitzen gefertigt. Und mit dem 1941 geborenen Geher Christoph Höhne kann unsere Kommune sogar einen Olympiasieger vorweisen“, macht Otto neugierig. Und er hält ganz nebenbei an den 365 Tagen des Jahres Ausschau nach allem, was in der Tageszeitung und lokalen Publikationen im Zusammenhang mit seinem Heimatort geschrieben steht. Seit mittlerweile über vier Jahrzehnten handhabt dies der Borsdorfer Heimatsforscher so, und dieser Tage sind im Zuge dessen zu den bisherigen 47 Ordnern zwei weitere mit Artikeln des vergangenen Jahres hinzugekommen.

Roger Dietze



# News

Landkreis Leipzig Journal online

Die aktuellen Nachrichten aus dem Landkreis Leipzig  
jeden Sonntag 16.00 Uhr




[www.youtube.com/channel/UCmKT7uHICQM9Z5YZStAJhtQ](https://www.youtube.com/channel/UCmKT7uHICQM9Z5YZStAJhtQ)

### Nachwuchssportler erhalten nach 2 Jahren wieder Auszeichnungen

Am 24. März galt im Kinderparadies Grimma wieder alle Aufmerksamkeit den Nachwuchssportlern des Landkreises Leipzig. Nach Zwei Jahren Zwangspause erhielten insgesamt 16 Einzelsportler und 6 Mannschaften Anerkennung für ihre sportlichen Leistungen aus 2020 und 2021. Vor treffender Kulisse baten der Kreisportbund und die Sportjugend des Landkreises alle Nominierten nacheinander auf die Bühne.

Durch Einscannen des QR Codes gelangen Sie zu einem Video von Muldental TV und erfahren mehr dazu.



Quelle: Muldental TV



# WANN? WAS? WO?

Veranstungstipps im April / Mai 2022

## April / Mai

### Konzert für Trompete und Orgel

Trompete und Orgel – das ist immer wieder eine Klangkombination von besonderem Reiz. Die jungen Musiker Toni Fehse und Jonas Wilfert wissen dieses Klangerlebnis besonders zu schätzen und musizieren gemeinsam mit großer Leidenschaft.

Toni Fehse wurde 1989 in Leipzig geboren und spielt seit seinem 10. Lebensjahr Trompete. Er studierte Trompete in Weimar und Dresden.

Jonas Wilfert, geboren 1991, wuchs in der Nähe von Leipzig auf. Seit seinem sechsten Lebensjahr erhielt er Klavierunterricht. Zurzeit studiert er Kirchenmusik an der Universität der Künste in Berlin.

Das Repertoire des Ensembles „Fehse – Wilfert“ umfasst Werke von Bach, Händel und anderen Komponisten des Barock, aber ebenso Werke der Romantik und des 20. Jahrhunderts.

Das Konzert beginnt am 30. April 17.00 Uhr in der Bergkirche Beucha. Der Eintritt ist kostenpflichtig.

Quelle: [www.kirchgemeinde-brandis-beucha.de](http://www.kirchgemeinde-brandis-beucha.de)

14.04. | ab 14.30 Uhr

#### Osterfeuer

Kleingärtnerverein Grüner Winkel e.V.  
Parkplatz des Vereins, Zum Grünen Winkel, Zweenfurth

weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 14

16.04. | ab 14.30 Uhr

#### Osterfeuer

Lions-Club Borsdorf  
Trabrennbahn Panitzsch

weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 13

16.04. | 19.00–22.00 Uhr

#### Osterfeuer

ESV Lok Beucha  
Autobahnsee Beucha  
(Eingang Kleinsteinberger Straße)

17.04. | 10.00 Uhr

#### Krümekino „Peter Hase“

Komödie, USA 2018, 91 Min.  
Kulturhaus „Schweizergarter“, Wurzen

19.04. | 10.00 Uhr

#### Krümekino „Die Eiskönigin 2“

Animationsfilm, USA 2019, 99 Min.  
Kulturhaus „Schweizergarter“, Wurzen

21.04. – 09.10. | ganztags

#### Vom Paradiesgarten zur Gartenlaube

Sonderausstellung,  
Museum Torgau

24.04. | 09.00 Uhr

#### 76. Verkehrstestfahrt

Pkw-Fahrer können ihr Wissen testen  
Start: Parkplatz am Landgasthof Dehnitz/  
Wurzen

05.05. – 07.05.

#### Rock am Kuhteich

Kulturpark Deutzen  
weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie links im Kasten

15.05. | 10.00–18.00 Uhr

#### Familien- und Gewerbefest

Autohaus Borsdorf  
weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 16

30.04. | ab 15.00 Uhr

#### Frühlingsfest mit Maitanz

Feuerwehr Panitzsch  
weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 13

30. April | 17.00 Uhr

#### Konzert für Trompete und Orgel

Bergkirche Beucha  
weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie links im Kasten

18.05. | 14.00 Uhr

#### Konzert der Musikarche

CVJM- Haus, Zeititzer Weg 16, Brandis

22.05. | 15.00 Uhr

#### „Ein goldiges Bärchen“

Best-Of-Programm mit Moni & Manni vom Kabarett Sanftwut.  
Grundschule Borsdorf  
weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 13

30.05.–03.06.

#### WORLD CANALS CONFERENCE WCC

Motto 2022 „Landschaften neu gestalten – WasserWege im Wandel“  
Anmeldungen, auch für einzelne Konferenztage unter [www.wccleipzig2022.com/de/anmeldung/anmeldung](http://www.wccleipzig2022.com/de/anmeldung/anmeldung)  
Leipzig

### Vorschau

12.06.

#### SparkassenSeelauf

Markkleeberger See

03.07.

#### SparkassenSwim & Run

Parthead Taucha

25.09.

#### Sparkassen-Kriterium um den Großen Preis der Stadt Zwenkau

Zwenkau

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr. Bei allen Veranstaltungen gelten die aktuellen Corona-Regeln!

ROCK AM KUHEICH

LIEDFETT MARCH REVEREND BERT-MANN

Offenders OKILO HERZH LAK

DER BUTTERWEGGE & BAND AKNE KID JOE

SIR REG LULU FÜCKR Schnaps Silbersee

Detlef VICKI VOMIT PUNK ANGRY

ANDI VALANDI & BAND THE RUSSIAN DOCTORS

HEROINE & WHORES DIVIDING LINES

JAGDSCHHEIN CHARTREUX SPARTANICS

5.-7. Mai 2022

Kulturpark Deutzen (bei Leipzig)

rock-am-kuhteich.de • vor der Bühne überdacht • incl. Parken & Zelten



# Gelungener (Neu-)Start mit Blumen, Präsenten und Dekorationen:

## Raumzauber-Sinnwelt – Das Floristikfachgeschäft

### Blickt Inhaberin Claudia Tenner

auf das letzte halbe Jahr zurück, wundert sie sich selbst, wie sie und ihre Mitarbeiterinnen das alles geschafft haben: „Im Spätsommer haben wir erst das Naunhofer Geschäft renoviert und komplett neu eingerichtet und danach ging es gleich mit dem Ausbau und der Einrichtung des Engelsdorfer Geschäfts weiter. Das war schon eine super Teamleistung.“



Blumen und Deko wie im „Wohnzimmer“ in Naunhof.



Erfolgreiche Eröffnung in Leipzig/Engelsdorf (Fotos: Raumzauber-Sinnwelt)

### Renovierung Naunhof

Im Naunhofer Geschäft setzt die neue weiße Möblierung die farbenfrohen Blumenarrangements, blühenden Pflanzen und zauberhaften Dekorationen bewusst mit Wohnzimmer-Charme in Szene. „Man fühlt sich gleich wie zu Hause“ hören die Fachfloristinnen häufig von ihren Kundinnen. Und viele wollen bei ihrem Besuch im Geschäft einfach mal „der Seele etwas Gutes tun“. Um die hohe Nachfrage nach Präsenten mit regionalen Spezialitäten zu bedienen, wurde das Feinkostsortiment erweitert und das Angebot an erlesenen Weinen ausgebaut.

### Neueröffnung Leipzig/Engelsdorf

Von der Kundenresonanz bei der Eröffnung ihres zweiten Floristikfachgeschäfts im November 2021 in Leipzig/Engelsdorf waren Claudia Tenner und ihr Team schlichtweg überwältigt. „Wir hatten einen großartigen Start und

die Kunden sagen uns auch jetzt noch täglich, wie froh sie sind, endlich wieder einen Blumenladen in Engelsdorf zu haben.“ resümiert die Geschäftsinhaberin. „Und dann staunen sie, was wir neben Blumen und Pflanzen noch alles anbieten.“

### Besonders beliebt

in beiden Geschäften sind die liebevoll von Hand dekorierten Gestecke mit gefriergetrockneten Rosen in Keramiken von Tiziano und Valentino. „Dafür besuchen uns die Kundinnen aus ganz Leipzig und dem Landkreis. Und natürlich wegen uns.“ ergänzt die Inhaberin mit einem Augenzwinkern. Wichtig sei eben auch das persönliche Verhältnis zu den Kunden. Und das passt bei den Engelsdorfer Kolleginnen ebenso wie bei den Naunhofern, wie ihr die Kundinnen immer wieder bestätigen.

### Der Muttertag am 8. Mai

steht vor der Tür und aktuell sind in beiden Geschäften prachtvolle Garten- und Balkonbepflanzungen in Gärtnerqualität gefragt. „Und über den Sommer sind wir ziemlich gut mit Hochzeiten ausgebucht.“ gibt die Geschäftsführerin einen Ausblick auf die kommenden Monate. Aber keine Bange, wer Wert auf erstklassige Hochzeitsfloristik legt, wird auf

jeden Fall bedient. „Denn wer sich traut, kommt zu uns“ lacht Claudia Tenner und begrüßt die nächste Kundin.



Das Floristikfachgeschäft

www.  
Raumzauber-  
Sinnwelt.de

Alles Gute zum Muttertag!

Wir öffnen für Sie am Sonntag,  
8. Mai, von 08:00 bis 12:00 Uhr

Und damit Ihre Überraschung auch wirklich gelingt,  
bestellen Sie bitte vor:

Naunhof: 03 42 93 / 48 42 84

Leipzig / Engelsdorf: 03 41 / 65 83 59 13

Online-Shop: www.Floristikservice-Leipzig.de

Raumzauber-Sinnwelt \* Schaufenster: [www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de) \* Online-Shop: [www.floristikservice-leipzig.de](http://www.floristikservice-leipzig.de) \* [f](#) [i](#) [p](#)  
Leipzig / Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Straße 7 \* Fon: 03 41 / 65 83 59 13 \* Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84



**Rezeptidee: Pikante Oster-Mug-Cakes mit Schafskäse**

**Zutaten für 4 Tassenküchlein:**

Für die Mug Cakes: 5 IBIS Milchbrötchen Natur | 2 Frühlingszwiebeln | 4 Stängel glatte Petersilie | 200 ml Milch | 4 Eier (Gr. M) | Salz | Pfeffer | Butter für die Tassen

Für das Topping: 150 g Schafskäse | 4 EL Joghurt | 6 getrocknete Tomaten in Öl | Salz | Pfeffer | Paprikapulver edelsüß | 5 Wachteleier | 1 Zweig Dill | Fleur de Sel zum Bestreuen



**Zubereitung:**

Die IBIS Milchbrötchen in kleine Würfel schneiden und in eine Schüssel legen. Frühlingszwiebeln waschen, in feine Ringe schneiden und mit der kleingehackten Petersilie zu den Brötchen geben. Die Milch mit den Eiern, etwas Salz und Pfeffer verquirlen. Über die Milchbrötchenwürfel gießen und alles etwa 20 Minuten ruhen lassen. 4 Tassen mit Butter einfetten. Schafskäse würfeln und mit dem Joghurt in ein hohes Gefäß geben. Die getrockneten Tomaten in kleine Würfel schneiden und mit etwas Salz, Pfeffer und Paprikapulver zum Schafskäse geben. Alles mit dem Stabmixer zu einer Creme pürieren. Die Wachteleier anpieksen und in kochendem Wasser 4 Minuten hart kochen. Anschließend abschrecken und auskühlen lassen. Den Dillzweig waschen und trocken tupfen. Die Milchbrötchenmischung auf die Tassen verteilen. Jede Tasse einzeln bei 800 Watt für etwa 2 Minuten in der Mikrowelle garen oder alternativ im vorgeheizten Backofen bei 180 Grad Celsius ca. 25 Minuten backen. Auf ofenfeste Tassen achten! Die fertigen Mug Cakes auskühlen lassen, dann mit der Schafskäsecreme toppen. Zur Deko die Wachteleier pellen und obenauf setzen. Mit etwas Fleur de Sel bestreuen und mit den kleinen Dillzweigen dekorieren.

djd (Foto: djd/IBIS Backwaren)

## Ostereier färben mit Naturfarben

Das Osterfest naht und zu Hause wird farbenfroh dekoriert – bunte Ostereier gehören einfach dazu! Viele Familien erinnern sich an alte Traditionen und färben die Eier wie ihre Mütter und Großmütter mit natürlichen Farbstoffen. Das ist nicht schwer – Pflanzen, Gemüse, Kräuter und Tees aus Küche und Garten können dazu verwendet werden. Die Färbungen sind oft nicht so intensiv, aber dafür frei von Zusatzstoffen, die in Lebensmittelfarben enthalten sind, und es ist kinderleicht.

**Und so funktioniert's:**

1. Vorbereitungen: Reinigen Sie die Eier vor dem Färben mit Essigwasser, damit sie die Farbe besser annehmen. Damit sie beim Kochen nicht aufplatzen, am besten vor dem Kochen einige Stunden bei Zimmertemperatur aufbewahren.
2. Farbsud erstellen: Der Sud von frischen Pflanzen, Tee, Kaffee oder Gemüse kann sofort verwendet werden. Rinden, Blätter und Beeren sollten erst einige Stunden einweichen und dann mindestens 30 Minuten aufgekocht werden.
3. Eier färben: Kochen Sie die Eier 10 Minuten und schrecken Sie sie danach mit kaltem Wasser ab. Die Eier sollten mindestens eine halbe Stunde in dem erkalteten Farbsud liegen. Zwischendurch die Eier mit einem Löffel herausholen und die Farbintensität prüfen. Für einen intensiven Glanz reiben Sie die Eier mit einem in Pflanzenöl getunkten Tuch ein oder verwenden Sie eine Speckschwarte.

sp-o (Foto: pixabay.com/sp-o)



**Wir reparieren Ihre defekten Ringe, Ketten, Armbänder, Armband, Wand- und Standuhren**

### Uhren - Schmuck Möbius

Brandis • Hauptstraße ☎ Tel.: (03 42 92) 7 33 35



Beratungsstelle  
André Goldmann  
Lange Str. 5c  
04451 Borsdorf /  
OT Panitzsch

Telefon  
034291-21650

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbstständiger Tätigkeit.

Wir beraten ausschließlich im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Nr. 11 StBerG.

© restaurantyn - Fotolia



Wir wünschen Ihnen ein frohliches Osterfest!



STEUERBERATUNGS-GESELLSCHAFT mbH

Beratungsstelle

Lange Str. 5c  
04451 Borsdorf /  
OT Panitzsch

Telefon 0341 30938060



## Frühlingszeit im Hotel Seerose

Pünktlich zur Osterzeit gibt es wieder viel aus dem Hotel Seerose zu berichten. Der Eingangsbereich erstrahlt in neuem Glanz und wird von unserem neuen Logo geschmückt. Unser Freisitz ist gerade am Entstehen und wird dafür sorgen, dass Sie sich bei schönem Wetter auch im Außenbereich rundum wohlfühlen können.

Um Ihnen schon einen kleinen Einblick in unseren künftigen Freisitz zu verschaffen, haben wir eine erste Sitzecke für Sie entstehen lassen und laden Sie herzlich ein, es sich hier gemütlich zu machen. Zum Beispiel mit der Spezialität des Hauses: den Mozzarellarouladen und einem Glas Wein. So viel sei schon verraten, der Büffelmozzarella und das selbstgemachte Pesto mit italienischen Oliven zergehen auf der Zunge.

Wir freuen uns, wenn wir bei Ihrer nächsten Fahrradtour oder dem Ostersonntagsspaziergang das Ausflugsziel der ganzen Familie sein können. Über eine Reservierung vorab freuen wir uns sehr!

### Wir freuen uns auf Sie!

Auch für unseren entstehenden Außenbereich gilt unser Showhotel-Motto: alles was Sie sehen, können Sie jederzeit bei uns einkaufen. Egal ob das Besteck, die Gartenmöbel oder der Sonnenschirm. Was Ihnen gefällt, kann nach Ihrem Genusserlebnis im Hotel Seerose Ihr eigenes zu Hause verschönern.

Wenn Sie noch auf der Suche nach einem schönen Ausflugsziel für die ganze Familie sind: bei uns können Sie sich



am Sonntag, den **24. April**, bei unserem **Sonntags-Brunch** kulinarisch verwöhnen lassen. Bitte reservieren Sie für unseren Sonntags-Brunch unbedingt vor!

Schauen Sie gerne auch das nächste Mal wieder in die Stadtjournal-Ausgabe, denn wir bauen unser Hotel nach und nach für Sie um.



### Hier finden Sie uns:

Kiebitzgrund 1, 04824 Beucha.  
[www.showhotel-seerose.de](http://www.showhotel-seerose.de)

*Hotel Seerose*



*Gemütliche Sitzecke mit unserer Spezialität des Hauses: selbstgemachte Mozzarellarouladen*





## „KLANGZAUBEREI“ KOMMT NACH BORSDDORF

**Sie wollen Ihr Kind ganzheitlich fördern und legen besonderen Wert auf seine Sprachentwicklung?**

Meine Angebote finden in der Gruppe statt. Gemeinsames Singen und Musizieren stärkt die Verbundenheit und löst Spannungen. Die Kinder finden ihre eigene Ausdrucksfähigkeit und sind kreativ. Dies fördert ihre Problemlösekompetenz.

**Sie haben schon oft beobachtet, dass Ihr Kind ständig in Bewegung ist?**

Kinder haben einen angeborenen Bewegungsdrang. In meiner Arbeit knüpfe ich an die kindliche Neugier an. Durch die Verbindung mit Musik und Sprache erleben die Kinder Bewegung als „Tor zum Lernen“. Das fördert ihre geistige Entwicklung.

**Sie suchen nach einer sinnvollen Förderung für Ihr Kind?**

Wir starten vom 02.06. bis 14.07.2022 in der Zweifeldsporthalle Borsdorf mit einem Sommerkurs „Bewegtes Lernen durch Musik“. Alle Kinder ab 3 Jahre sind herzlich willkommen, jeweils donnerstags von 17.05 bis 17.50 Uhr.

Bei Anmeldung bis 30.04.2022 sichern Sie sich einen Frühbucherrabatt.

**Sie wollen wieder mehr Musik in Ihrer Berufspraxis einsetzen?**

Wer Musik in seinen Berufsalltag einbezieht, wird auf Dauer davon profitieren. Musik berührt Menschen tief in ihrer Seele und vermag Wunder zu vollbringen. Die Freude am gemeinsamen Tun steht an erster Stelle. Dann können wir uns selbst und anderen Menschen begegnen.

**Sie sind herzlich eingeladen, „Klangzauberei“ zu erleben.**

Ich freue mich auf unsere Begegnung und Ihre Teilnahme an einem meiner Kurse.

### Workshop-Termine 2022

29.04. „Lebendiges Lernen durch Musik“  
15.07. Hallo Du“  
07.10. „Zeig mir deine Welt“  
09.12. „Weihnachtliche Rhythmik“  
Ort: Die „VILLA“ Leipzig, Lessingstraße 7



**Sie wollen mehr Musik in Ihren Alltag bringen?**

Mein Angebot soll erweitert werden, um vielen Menschen musikalische Bildung zu ermöglichen:

- „Musik in Familie“ für die Kleinsten ab 2 Jahre mit Eltern
- „Rhythmus-Kids“ für Kinder ab 5 Jahre
- „Lebendiger Kinderchor“ für Schulkinder
- „Tanz dich frei“ für Erwachsene

Ihre Heike Lorenz

[www.klangzauberei-leipzig.de](http://www.klangzauberei-leipzig.de)  
034292/ 869 829 & 0173/ 99 29 464



## Klangzauberei

Heike Lorenz

### Sommerkurs in Borsdorf

02. Juni – 14. Juli 2022,  
donnerstags von 17:05 – 17:50 Uhr

- „Bewegtes Lernen durch Musik“
- für Kinder ab 3 Jahre
- Zweifeldsporthalle

**Jetzt anmelden und  
Frühbucherrabatt sichern!**

[www.klangzauberei-leipzig.de](http://www.klangzauberei-leipzig.de)  
[lorenz@klangzauberei-leipzig.de](mailto:lorenz@klangzauberei-leipzig.de)  
☎ 034292/ 869 829 & 0173/ 99 29 464




Hei, juche! Kommt herbei!  
Suchen wir das Osterei!  
Immerfort, hier und dort  
und an jedem Ort!  
Ist es noch so gut versteckt.  
Endlich wird es doch entdeckt.  
Hier ein Ei! Dort ein Ei!  
Bald sind's zwei und drei.  
*(Heinrich Hoffmann von Fallersleben)*

*Wir wünschen unseren Lesern  
ein frohes Osterfest!*

Ihre Redaktion / DRUCKHAUS BORNA

Ihre Blumenboutique in Borsdorf



# Blütenzauber

Inh. Juliane Hempel

Sie suchen noch etwas für Ostern?  
Wir haben das passende Blumen-Geschenk!

Am 8. Mai ist Muttertag.  
Sprechen Sie uns an!

Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr  
Sa 08.00 - 12.00 Uhr  
So 09.00 - 11.00 Uhr

[www.bluetenzauber-borsdorf24.de](http://www.bluetenzauber-borsdorf24.de)





# Die Zukunft der Landwirtschaft auf der agra Landwirtschaftsausstellung 2022

**Modernste Landtechnik, fast 1.000 Zucht- und Rassetiere, leckere regionale Erzeugnisse auf dem agra – Marktplatz bei der Sonderschau LAND und GENUSS oder aktuelle Themenfelder wie „Biodiversität im Pflanzenbau“, „Tierwohl (er-)kennen“, „Frauen in der Landwirtschaft“ und Aufforstungsstrategien im Privatwald zeigen die ganze Breite der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft auf der agra Landwirtschaftsausstellung vom 21. bis 24. April 2022.**

Für Verbraucher und Fachleute so relevante Fragen wie die Entwicklung unserer Versorgung und Ernährung und damit der Land- und Forstwirtschaft im Zeichen klimatischer und gesellschaftlicher Veränderungen bilden den inhaltlichen Rahmen von Mittel- und Ostdeutschlands größter Präsenzmesse des Agrarbereiches. Viel Wissenswertes und aktuelle Informationen dazu, verbunden mit einer großen Zahl von Vortrags-, Präsentations- und Erlebnisangeboten finden auf der agra Landwirtschaftsausstellung vom 21. bis 24. April 2022 auf dem Gelände der Leipziger Messe statt. Hier präsentieren sich mehr als 1.000 Aussteller auf rund 110.000 m<sup>2</sup> und laden die Besucher zu einer informativen Entdeckungstour über wichtige Zukunftsthemen ein. Die in Europa einmalige große Tierschau der Zucht- und Rassetiere, die zweimal täglich gezeigt wird, Zuchtwettbewerbe, das Traktor-Aktionszentrum, die Landtechnik unter Dach und die historische Landtechnikschau sind nur einige der Highlights des Messegesehens.

Besondere Genusserlebnisse bietet der agra-Marktplatz bei der Sonderschau LAND und GENUSS. Zahlreiche regionale Direktvermarkter und Erzeuger laden die Besucher zum Kosten, Schlemmen und Kaufen in einer tatsächlichen Marktplatzumgebung ein. Dazu wird auf der Showbühne ein buntes Programm zur regionalen Ernährungswirtschaft präsentiert. Hier können die Besucher die Erzeuger Ihrer Region kennenlernen, hier wird gekocht, gegessen und getrunken. Als besondere Aktion wird in diesem Jahr ein offizieller Weltrekord-Versuch gewagt. Die Bäckerei Eßrich aus Leipzig wird die mit über 100 kg schwerste Leipziger Lerche der Welt backen. Wer diese regionale Spezialität im Anschluss gern probieren möchte, sei herzlich dazu eingeladen. Portioniert wird die Lerche dann verkauft; der Erlös wird vollständig der Leipziger Tafel e.V. gespendet.

Die agra 2022 bietet für Jung und Alt spannende Einblicke in die Landwirtschaft und die Arbeit unserer Bauern, und lädt auch zum Mitmachen ein. Auf der gemeinschaftlichen Traktor-Aktionsfläche der führenden Hersteller kann jeder Fahrberechtigte die Leistungsfähigkeit aktueller Traktoren verschiedener Marken unter Anleitung von Instruktor:innen im Parcours, z. B. beim Befahren einer Wippe testen. Die benachbarte Oldtimerausstellung mit u. a. sozialistischen Landtechnik bietet dann so manche Vergleichsmöglichkeiten zu dem, was früher einmal der neueste Stand der Technik war. Und mit der agra-Familienrallye können die Besucher spielerisch die Messe erkunden und dabei sogar tolle Preise gewinnen.

So zeigt die agra Landwirtschaftsausstellung auch in 2022 endlich wieder, was die Landwirtschaft heute und in Zukunft zu bieten hat, und lädt alle Besucher zu einem interessanten, vielseitigen und informativen Messtag auf die Neue Messe Leipzig ein.

**Öffnungszeiten:** 21. bis 24. April 2022, täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr (sonntags bis 17:00 Uhr)

**Eintrittspreise:** Tageskarte 16,00 € | Tageskarte ermäßigt 14,00 € | Familienkarte 28,00 € | Schülerkarte (7 – 18 Jahre) 7,00 € | Gruppen ab 10 Personen (je Person) 14,00 € | Feierabendkarte 7,00 € | Dauerkarte (für alle Messtage) 32,00 € | Kinder bis einschließlich 6 Jahre Eintritt frei

**Bitte erwerben Sie Ihr personalisiertes Ticket vorab in unserem Ticketshop unter:** <https://tickets.leipziger-messe.de/agra22>

**Veranstaltungsort:** agra Landwirtschaftsausstellung in Mitteldeutschland 2022, Leipziger Messe, Messe-Allee 1, 04356 Leipzig

**Weitere Informationen unter:** [www.agra-messe.de](http://www.agra-messe.de)



## agra 2022

**Die Landwirtschaftsausstellung in Mitteldeutschland**

- Europas größte Tierschau mit Bullen, Kühen, Pferden, Alpakas, Schafen, Ziegen, Geflügel, Kaninchen und Bienen
- Informationen zur modernen, tierwohl-gerechten Zucht und Haltung
- Neueste Landtechnik
- agra - Forstwelt: Programm zur Aufforstung und Waldmehrung
- Informations- und Diskussionsangebote auf der Aktionsfläche „Frauen in der Landwirtschaft“

- agra - Marktplatz: Sonderschau LAND und GENUSS: das Schaufenster der Ernährungswirtschaft mit vielen regionalen Erzeugern und Genusserlebnissen in der Showküche und an den Ständen um den Marktplatz
- Schwerpunktthemen Tierwohl und Biodiversität im Pflanzenbau mit einem umfangreichen Informationsprogramm
- Kinder-agra, agra-Familienrallye und viele Mitmachangebote für Jung und Alt

**DIE GRÖSSTE LEIPZIGER LERCHE:** Offizieller Weltrekordversuch der Bäckerei Eßrich zur Unterstützung der Leipziger Tafel e.V. am 23.04.2022

### 21. bis 24. April

täglich 9 bis 18 Uhr  
Leipziger Messegelände

BESUCHEN SIE  
GLEICH UNSEREN  
TICKETSHOP!

[www.agra-messe.de](http://www.agra-messe.de)

[f/agraLandwirtschaftsausstellung](https://www.facebook.com/agraLandwirtschaftsausstellung)



# Girls'- und Boys'-Day: Zukunftstag im Alloheim

## Die Seniorenen-Residenz „Seniorenzentrum Althen“ bietet jungen Menschen einen praxisnahen Einblick in die Berufsfelder der Gesundheitsbranche

**Bewerbungsstart zum größten Berufsorientierungsangebot, das den Gedanken einer Berufs- und Studienwahl frei von Rollenklischees fördert. Schülerinnen und Schüler ab dem 16. Lebensjahr können am Donnerstag, den 28. April wieder Berufe kennenlernen, die noch immer vorwiegend von Frauen oder Männern ausgeübt werden. So kann man individuelle Stärken und Talente entdecken. Im Rahmen des 12. bundesweiten Aktionstages „Girls'- und Boys'-Day“ öffnet auch in diesem Jahr die Alloheim Seniorenen-Residenz „Seniorenzentrum Althen“ wieder ihre Türen. Das Ziel: Einen praxisnahen Einblick in die vielfältigen Berufsbilder und Abteilungen der Pflegebranche zu ermöglichen.**

Während Jugendliche ihre Schulpraktika meist in eher „geschlechter-typischen“ Branchen absolvieren, werden im Rahmen des bundesweiten Girls'- und Boys'-Day die Seiten gewechselt! Beim Mädchen- und Jungen-Zukunftstag am 28. April geht es für Berufs- und Ausbildungssuchende darum, in genau diese Felder hinein zu schnuppern, die eigentlich eher geschlechtsspezifisch dominiert sind. Dazu zählen bei Mädchen handwerkliche, technische oder kaufmännische Tätigkeiten, bei Jungen im Gegenzug Pflegeberufe oder soziale Bereiche. „Junge Menschen haben vielfältige Stärken und Interessen, aber trotzdem entscheiden sie sich nach wie vor meistens für einen der zehn beliebtesten ‚Männer- oder Frauen-Berufe‘“, weiß Einrichtungsleiterin Uta Grohmann, „dabei gibt es so viele andere Berufsfelder, in denen sie ihr volles Potenzial ausschöpfen könnten und wo unabhängig vom jeweiligen Geschlecht Fachkräfte dringend gesucht werden.“ Um hier Möglichkeiten und Karrierewege aufzuzeigen, engagieren sich auch die Alloheim Seniorenen-Residenzen als langjähriger Kooperationspartner des Aktionstages.

„Vielen Jugendlichen ist gar nicht bewusst, wie facettenreich die Tätigkeiten in der Pflege- und Gesundheitsbranche sind“,

sagt Grohmann, „wir bieten die unterschiedlichsten Arbeitsplätze und Ausbildungen an: von der Verwaltung, über die klassische Pflege, bis hin zur Arbeit und Ausbildung als Köche oder Betreuer. Bei uns findet jeder, der Freude am Umgang mit Menschen und Teamarbeit hat, den richtigen und vor allem zukunftssicheren Platz.“ Auch die ausbildungsbegleitenden Mentoren der Einrichtung weisen darauf hin, dass ihre Branche zu den krisensichersten und wachstumsstärksten Berufsfeldern zählt – mit weitreichenden Karriere- und Fortbildungschancen. „Dieses Potential haben schon viele junge Menschen erkannt, doch erstaunlicherweise arbeiten bisher hauptsächlich Frauen bei uns“, weiß die Einrichtungsleiterin, „wir wollen deshalb auch jungen Männern die beruflichen Möglichkeiten dieses Berufsfelds näherbringen, ihnen einen praxisnahen Einblick in den Alltag einer Seniorenen-Residenz geben und jungen Frauen auch technische oder kaufmännische Wege aufzeigen.“

Wer neugierig geworden ist und am Zukunftstag gerne die Alloheim Einrichtung besuchen möchte, sollte sich dafür bereits jetzt anmelden. Die Plätze für den Girls'- und Boys'-Day sind heiß begehrt und nur begrenzt verfügbar. Neben einem informativen und abwechslungsreichen Orientierungstag bietet die Seniorenen-Residenz den Jugendlichen verschiedene Workshops zu Berufs- und Lebensplanung sowie Rollenbildern und Sozialkompetenzen an. „Unser Ziel ist es, jungen Menschen das immense Potential eines Berufseinstiegs in diese Branche zu vermitteln und ihnen die Chance zu geben, das Gesundheitswesen selbst mitzugestalten“, sagt Uta Grohmann, „wir freuen uns über alle, die ihren ganz persönlichen Zukunftstag in unserem Haus verbringen möchten. Anmelden dazu kann man sich ab sofort per E-Mail (leipzig-althen@alloheim.de) oder telefonisch.“

*Alloheim Seniorenen-Residenz „Seniorenzentrum Althen“*

**Garantiert zukunftssicher:  
Ihre Karriere bei Alloheim**



- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Individualität ✓       | Professionalität ✓    |
| Teamgeist ✓            | Gutes Arbeitsklima ✓  |
| Spaß ✓                 | Weiterqualifikation ✓ |
| Flexible Arbeitszeit ✓ | Entwicklungschancen ✓ |

**Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt**

**Pflegefachkräfte (m/w/d)  
Pflegehilfskräfte (m/w/d)  
Alltagsbegleiter (m/w/d)**



**Seniorenzentrum Althen**  
Saxoniastraße 32  
04319 Leipzig-Althen  
Telefon: 034291/37-0  
E-Mail: leipzig-althen@alloheim.de

[www.alloheim.de](http://www.alloheim.de)

### Für kleine Glücksmomente sorgen



Eine sehr persönliche und individuelle Form der Begleitung von älteren Menschen im Alltag stellt die professionelle Seniorenen-Assistenz dar. Die Tätigkeit ist stark auf jene kleinen Glücksmomente ausgerichtet, die sich aus einem normalen Tagesablauf ergeben: ein Spaziergang, die Vorbereitung einer Geburtstagsfeier oder ein Einkaufsbummel.

Ebenso leisten Seniorenen-Assistenten praktische Unterstützung, etwa bei einem Arztbesuch. Seit rund 15 Jahren qualifiziert Ute Büchmann Frauen und Männer nach dem „Plöner Modell“ für die vielseitige, selbstständige Tätigkeit. Mehr Infos und Anmeldemöglichkeiten gibt es unter [www.senioren-assistentin.de](http://www.senioren-assistentin.de). Die Ausbildungsstandorte befinden sich in Schwentinal bei Kiel, Hamburg, Willich bei Düsseldorf, Leichlingen bei Leverkusen, Nürnberg und Leipzig. *djd*



## So motivieren Sie sich, mehr Gemüse und Obst zu essen

Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) empfiehlt, mindestens fünf Portionen Obst und Gemüse täglich zu essen – das entspricht bei einem Erwachsenen etwa 650 Gramm. Erhebungen zeigen allerdings, dass viele Menschen es nicht schaffen, sich an diese Empfehlung zu halten. Die von der EU kofinanzierte Kampagne Snack5 hat in einer Studie (<https://www.snack-5.eu/themen/aktuelles/was-motiviert-menschen-mehr-gemuese-und-obst-zu-essen-und-was-haelt-sie-davon-ab>) untersucht, was Menschen davon abhält und was sie motiviert, mehr Gemüse und Obst einzukaufen und zu essen. Daraus lassen sich fünf praktische Tipps ableiten, mit denen Sie ganz einfach „5 am Tag“ erreichen.

### Festigen Sie gute Gewohnheiten rund um Obst und Gemüse

Die Befragung der 1.659 Teilnehmer hat ergeben, dass Gemüse vor allem zu den Hauptmahlzeiten – zum Mittag- und Abendessen – verzehrt wird, Obst dagegen als Snack zwischendurch und gelegentlich zum Frühstück. Diese Gewohnheiten lassen sich ausbauen: Nehmen Sie sich doch vor, zu jeder Hauptmahlzeit mindestens eine Portion Gemüse oder einen Salat zu essen. Auch den täglichen Apfel am Vormittag oder den Obstteller nach dem Mittagessen können Sie prima zur Routine machen.

### Snacken Sie auch unterwegs Obst und Gemüse

Bei Snacks greifen drei Viertel der Befragten vor allem zu Hause zu Obst und Gemüse, unterwegs oder bei der Arbeit wählt aber nur ein gutes Drittel die ausgewogene Variante. Tipp: Packen Sie verzehrfertige Rohkost, Obst oder Salat für unterwegs ein und machen Sie sich so unabhängig von den oft nicht gesunden Snacks, die unterwegs angeboten werden. Bei der Arbeit kann es sich lohnen, den Chef anzusprechen, ob nicht Obst- und Gemüse-snacks in der Teeküche oder Kantine angeboten werden können.

### Genießen Sie den Geschmack von Obst und Gemüse

Gesundheit ist zwar ein wichtiges Argument für den Verzehr von Gemüse und Obst, aber der Geschmack ist noch wichtiger: Für drei Viertel der Befragten steht er auf Platz eins. Sicher auch für Sie! Probieren Sie sich durch die Vielfalt heimischer Obst- und Gemüsearten und finden Sie heraus, was Ihnen am besten



Wer viele Sorten und auch neue Rezepte wie einen leckeren grünen Smoothie ausprobiert, findet das Richtige für sich und kommt leicht auf fünf Portionen Obst und Gemüse am Tag. (Foto: djd/snack-5.eu/Getty Images/Jose Luis Pelaez)

schmeckt. Nutzen sie saisonale und heimische Angebote und testen Sie auch neue Rezepte (<https://www.snack-5.eu/themen/rezepte>).

### Lernen Sie Alternativen zu frischem Gemüse und Obst kennen

Frisch ist natürlich am besten, aber gerade unterwegs oder abends auf dem Sofa kann eine halbe Handvoll ungesalzener Nüsse eine Alternative sein, im Büro vielleicht ein Fruchtkompott, möglichst ohne Zucker, Tiefkühlbeeren fürs Müsli oder Tomaten aus der Dose für die Soße zählen ebenfalls zu „5 am Tag“.

### Entscheiden Sie sich für saisonales Obst und Gemüse aus der Region

Ein buntes Sortiment verschiedener Obst- und Gemüsearten attraktiv präsentiert, Probestände und Rezepttipps im Supermarkt oder Discounter – klar, das macht Appetit und motiviert zum Kauf. Entscheiden Sie sich am besten für das Gemüse und Obst aus Europa oder heimischer Produktion, das gerade Saison hat. Das wird nach hohen Qualitätsstandards erzeugt und kommt besonders frisch und knackig in den Handel. djd



## MEDIZINTECHNIK MORSCHHECK

Sanitätshaus · Rehathechnik · Orthopädietechnik

Wir bieten Ihnen unter anderem:

Versorgung von Wunden durch qualifizierte Wundschwestern sowie Beratung zu enteraler Ernährung im Hausbesuch

**Ab Herbst neue/r Mitarbeiter/in im Sanitätshaus gesucht. Bewerben Sie sich jetzt!**

#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	7.30 Uhr - 16.00 Uhr
Do	7.30 Uhr - 17.30 Uhr
Hausbesuche nach Vereinbarung	

Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes und  
gesundes  
Osterfest!



Riesaer Str. 143  
04319 Leipzig

Tel. 0341 25692055  
Fax 0341 25692056



## Genießen Sie paradiesische Klänge – Phonak Audéo™ Paradise Hörgeräte

Die neuen Phonak Audéo Paradise Hörgeräte, deren Entwicklung von der Natur inspiriert wurde, ermöglichen Hörgeräteträgern mit einem frischen, natürlichen Klang und brillantem Sprachverstehen einen Zugang zu den wunderschönen und paradiesischen Klängen der Natur. Die Geräusche der Natur helfen dabei sich zu entspannen und gehören zu unserem Wohlbefinden dazu. Das Rauschen des Meeres, das Rascheln von Blättern im Wind, das Summen von Bienen auf einer Blumenwiese oder auch das Plätschern eines Baches gehören zu diesen angenehmen Hörerlebnissen, die positive Emotionen bei uns Menschen auslösen können. Die Hörgeräte Phonak Audéo Paradise sind das Ergebnis jahrzehntelanger Forschung und Entwicklung, gepaart mit einer Inspiration von den natürlichen Vorgängen des Hörens und den Klängen der Natur.

### Frischer natürlicher Klang und brillantes Sprachverstehen

Die Paradise Hörgeräte von Phonak verfügen über den neu entwickelten Sound-Processing-Chip „PRISM™“ und ermöglichen dem Träger ein brillantes Sprachverstehen sowie einen frischen, natürlichen Klang, um die Wunder dieser Welt so zu hören, wie sie wirklich klingen. Hierfür sorgen unter anderem die persönlich vom Hörgeräteträger einstellbare Störgeräuschunterdrückung, der neue Bewegungssensor, der den Fokus der Hörgeräte je nach Aktivität des Hörgeräteträgers und der Gesprächssituation anpasst sowie die erweiterten Funktionen zur Sprachverbesserung, die im Restaurant oder auch bei ruhigen Gesprächen die Sprache des Gegenübers optimal verstärken.

Stimmsignale in lauten Umgebungen werden angehoben, während die Störgeräusche gezielt abgesenkt werden. Darüber hinaus werden leise Sprachsignale mittels dieser sensationellen Technik verstärkt, so dass auch ruhige Gespräche komfortabel und ohne Anstrengung stattfinden können. Auch Wanderfreunde und Spaziergänger kommen mit dem neuen Hörgerät voll auf ihre Kosten. Die paradiesischen Klänge der Natur werden optimal übertragen, störende Wind- und Nebengeräusche abgesenkt und die Stimme der Begleitperson hervorgehoben.

### Direkte Anbindung an Bluetooth-Geräte

Einen zusätzlichen Komfort bietet die direkte Anbindung der Audéo Paradise Hörgeräte an Android™-, iOS®- oder andere bluetoothfähige Geräte, so dass die Audiosignale direkt an die Hörgeräte gestreamt werden können. Eine verbesserte Konnektivität der kleinen Klangwunder erlaubt die gleichzeitige Kopplung und Verbindung von mehreren bluetoothfähigen Geräten sowie das Hin- und Herschalten zwischen zwei aktiven Verbindungen.

Das bedeutet zusätzlichen Komfort, insbesondere in der heutigen virtuell vernetzten Welt. Einen besonderen Vorteil bietet das freihändige Telefonieren. Android™- oder iOS®-Smartphones können ab sofort in der Tasche verbleiben, Anrufe werden komfortabel per Doppeltipp am Ohr angenommen. Die eigene Sprache wird beim Telefonieren von den Hörgeräten aufgenommen und weitergeleitet, und das Telefonat kann klar und deutlich auf beiden Ohren gehört werden.

### Noch mehr Komfort dank Tap Control

Die neue Tap Control der Phonak Audéo Paradise Hörgeräte bietet dem Nutzer einen einfachen Zugriff auf die Bluetooth-Funktionen. Ein Bewegungssensor im Hörgerät ermöglicht lediglich durch einen Doppeltipp auf die Ohrmuschel das mühelose Annehmen eines Telefonanrufs, die Aktivierung eines Sprachassistenten oder auch das Pausieren oder Fortsetzen von Musik-Streamings.

Phonak Audéo Paradise mit Lithium-Ionen-Akku-Technologie können schnell aufgeladen werden und bieten eine lange Akkulaufzeit. Phonak Audéo Paradise Hörgeräte werden in verschiedenen Modellen und Farben angeboten, damit für jeden Geschmack und jeden Bedarf die passende Lösung gefunden werden kann. Selbstverständlich sind alle Gehäuse wasser- und staubresistent.

Sie wollen die neuen Phonak Audéo Paradise Hörgeräte kostenlos und unverbindlich zur Probe tragen? Dann melden Sie sich einfach bei uns und vereinbaren Sie ein Beratungsgespräch.



Helfer Hörsysteme  
[www.helfer-hoersysteme.de](http://www.helfer-hoersysteme.de)

## Wir suchen Testhörer\*innen!

Hören. Verstehen.  
Kommunizieren.  
Wohlfühlen.  On

Lernen Sie Phonak Audéo™ Paradise kennen - das Hightech-Hörgerät!

JETZT TESTEN UND UNVERBINDLICH IN IHREM ALLTAG PROBETRAGEN

Freuen Sie sich auf:

- Frischen natürlichen Klang
- Brillantes Sprachverstehen
- Universelle Konnektivität - mit Anbindung an iOS®- und Android™-Smartphones, TV und mehr



Fotos: Phonak

WURZEN: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286

WURZEN: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414

NAUNHOF: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757

GRÖITZSCH: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640



**HELPER**  
HÖRSYSTEME

[WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE](http://WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE)



## So bleibt das Immunsystem auf Trab

Die körpereigenen Abwehrkräfte sind von Natur aus in der Lage, viele Viren und Bakterien abzuwehren. Ein intaktes Immunsystem ist deswegen die beste Vorsorge gegen Erkrankungen. Fünf Tipps, um den Körper zu stärken:

- Ausreichend Schlaf ist besonders wichtig. Wenn die Nachtruhe fehlt, kann sich der Körper nicht regenerieren und auch der Stoffwechsel leidet. Beides erhöht die Infektanfälligkeit. Erwachsene sollten deswegen sieben bis acht Stunden schlafen.
- Bewegung an der frischen Luft aktiviert die Körperzellen, regt die Durchblutung an und baut Stress ab. Das tut Körper und Immunsystem gut. Bei Sonnenschein bildet der Körper zudem Vitamin D, das wichtig für die Abwehrkräfte ist.
- Wer zu wenig trinkt, schränkt den Körper in seinen Funktionen ein. Deswegen nicht erst zum Wasserglas greifen, wenn der Durst schon da ist. Anderthalb bis zwei Liter Wasser oder ungesüßter Tee täglich sind notwendig, um Kreislauf und Stoffwechsel zu optimieren.
- Alkohol führt dazu, dass das Immunsystem bei einer drohenden Infektion langsamer gewarnt wird. Wer regelmäßig Alkohol trinkt, ist deswegen anfälliger für Infektionskrankheiten.
- Da sich rund 70 Prozent der Immunzellen im Darm befinden, ist eine gesunde, ausgewogene und ausreichende Ernährung wichtig. Empfehlenswert sind Obst und Gemüse, Hülsenfrüchte, Nüsse und Vollkornprodukte. Senioren, die zu wenig essen, wird geraten, ihren Speiseplan um nährstoffreiche Trinknahrung zu ergänzen. Das gilt auch für jüngere Menschen, die beispielsweise durch Krankheiten oder als Nebenwirkung von Medikamenten unter Appetitlosigkeit leiden.



(Foto: Pixabay - PhotoMIX-Company)

**Weitere Informationen gibt es unter:**  
[www.trinknahrung.pro](http://www.trinknahrung.pro)

txn

### Jetzt wird's richtig kalt



Kalt, kälter, Kältekammer! Eine Behandlung der ganz besonderen Art bietet Ihnen ein Besuch der Kältekammer in der meri Sauna am Kulwitzer See. Die individuelle Ganzkörperkältetherapie ist eine Reizbehandlung, welche Anfang der 80er Jahre in Japan entstand und für rheumatoide Arthritis eingesetzt wurde. Die Therapie wird mittlerweile nicht mehr nur bei Rheumaerkrankungen und chronischen Schmerzen angewendet. Mit ihr lassen sich auch Leiden und Beschwerden wie zum Beispiel Multiple Sklerose, Neurodermitis, Muskel- und Gelenkerkrankungen, Depressionen und Angstzustände sowie Schlafstörungen lindern. Eine entzündungshemmende Wirkung wie auch eine Beschleunigung des Heilungsprozesses wurden ebenfalls durch Studien nachgewiesen.

Auch in den Bereichen Sport, Wellness und Beauty sind die positiven Wirkungen der Kältekammer bekannt. So erhöhen Sportler ihre Leistungs- und Regenerationsfähigkeit durch die „Schockfrostung“ und Prominente schwören auf den Anti-Aging- und Hautstraffungseffekt.

Die Dauer in der Kältekammer beträgt ca. 3 Minuten bei etwa -85° C.

Quelle: [meri-sauna.de](http://meri-sauna.de)

#### Weitere Informationen unter:

[www.meri-sauna.de/kaeltekammer](http://www.meri-sauna.de/kaeltekammer):

**meri SAUNA**  
am Kulwitzer See

**KÄLTEKAMMER -85°C**  
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202  
[www.meri-sauna.de](http://www.meri-sauna.de)

## Muldentalkliniken

*Ihr Partner in Sachen  
Gesundheit im Herzen  
des Muldentals.*

Kutusowstraße 70  
04808 Wurzen  
Tel.: 03437 9378-3000  
Fax: 03437 9378-3009  
[kh.wurzen@kh-mtl.de](mailto:kh.wurzen@kh-mtl.de)

Kleiststraße 5  
04668 Grimma  
Tel.: 03437 9378-4000  
Fax: 03437 9378-4009  
[kh.grimma@kh-mtl.de](mailto:kh.grimma@kh-mtl.de)

[www.kh-muldental.de](http://www.kh-muldental.de)

Ausgezeichnet  
mit  
**KINDER**  
2022-2023

KV  
Wendringel



## Die neue Grundsteuer – Alles neu macht der Juli – Teil 2

In der Märzausgabe der VorOrt haben Sie erfahren, dass alle Grundstücke in Deutschland neu zu bewerten sind. Stichtag ist der 1.1.2022. Alle Eigentümer von Grundbesitz sind davon betroffen. Diese müssen bis spätestens 31.10.2022 hierzu eine Erklärung abgeben.



### Welche Daten werden benötigt?

Zunächst muss jeder Grundstückseigentümer eine Zuordnung treffen, um welche Grundstücksart es sich handelt.

1. Unbebaute Grundstücke
2. EFH, ZFH, Mietwohngrundst., Wohneigentum
3. Teileigentum, Geschäftsgrundstücke, gemischt genutzte Grundstücke, sonstige bebaute Grundstücke
4. Land- und Forstwirtschaftliche Grundstücke

Danach sollten alle Daten der Eigentümer zusammengetragen werden: Anrede, Vorname, Name, Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort, gegebenenfalls die Auslandsanschrift, Wohnsitz- oder Betriebsstättenfinanzamt, Steuernummer, Steueridentifikationsnummer

Bei Erbbaupflichtungen: Die Feststellungserklärung ist durch den Erbbauberechtigten einzureichen.

Für jedes Grundstück werden dann Daten aus den Grundbuchauszügen, Bestandsnachweisen, Liegenschaftskatastern oder Kaufverträgen für die Erstellung der Feststellungserklärung benötigt:

Gemarkung, Grundbuchblattnummer, Flur, Flurstück Zähler, Flurstück Nummer, Miteigentumsanteil laut Grundbuchblatt Zähler, Miteigentumsanteil laut Grundbuchblatt Nummer, Grundstücksfläche

### Unterscheidung der Grundstücke

Für Einfamilienhäuser (EFH), Zweifamilienhäuser (ZFH), Wohneigentum und Mietwohngrundstücke gilt das Ertrags-

wertverfahren. Sind Sie selbstständig tätig und nutzen einen Teil Ihres Gebäudes für diese Tätigkeiten (Büroräume, Lagerflächen) muss der Wohnraum mindestens 50 % von der gesamten Fläche einnehmen.

Folgende Daten sind in Erfahrung zu bringen: Baujahr (Angabe aus ggf. aus Kaufvertrag oder Anfrage beim Katasteramt); Handelt es sich um ein Baudenkmal?; Bestehen Abbruchverpflichtungen?; Wurde eine Kernsanierung durchgeführt?; Größe der Wohnfläche unter 60 m<sup>2</sup>, zwischen 60 m<sup>2</sup> und 100 m<sup>2</sup>, oder über 100 m<sup>2</sup>; Hat das Grundstück Stellplätze wie Einzel-, Doppel-, Tiefgaragen und/oder Carports (Anzahl)?; Existieren weitere selbstständig nutzbare Flächen wie Büro, Keller, o. ä. (Größenangaben)?

Beträgt die Wohnfläche weniger als 50 % handelt es sich um ein gemischt genutztes oder Geschäftsgrundstück und es kommt das Sachwertverfahren zur Anwendung. Es ist die Bruttogrundfläche aller Grundrissebenen (auch Keller und Dachgeschoss) einschließlich Umschließungen (z. B. Wände, Dach) zu ermitteln und anzugeben.

Ab dem **1.7.2022** sollen die Feststellungserklärungen abgegeben werden können. Bis spätestens **31.10.2022** müssen sie jedoch abgegeben sein.

Die Feststellungserklärung ist elektronisch an das Finanzamt zu übermitteln. Diese kann über einen ELSTER-Zugang erstellt und übermittelt werden.

*Kanzlei Drews, Steuerberater & Rechtsanwalt*

**\*Persönlich-digital\*** Seit 2014 berät die Kanzlei Drews als Familienkanzlei in Panitzsch und Umland Personen und Unternehmen in Recht und Steuern – mit Sebastian Drews, Rechtsanwalt & Steuerberater, Büroleiterin Maria Drews sowie einem Team aus Fachangestellten. Außerordentlich ist die Doppelqualifikation als Rechtsanwalt und Steuerberater sowie eine Existenzgründungs- und Unternehmensberatung als zertifizierter Wirtschaftsjurist (LL.M.oec.). Seit 2019 verfügt die Kanzlei auch über einen Standort in Leipzig-Paunsdorf.

# KANZLEI DREWS

## STEUERBERATER RECHTSANWALT

**Borsdorf**  
Lange Straße 4a  
04451 Borsdorf  
Tel.: 034291 348017

**Leipzig-Paunsdorf**  
Schongauerstraße 23  
04328 Leipzig  
Tel.: 0341 25323663

info@steuerberatung-drews.de  
info@rechtsanwalt-drews.de

Wir wünschen all  
unseren Mandanten frohe Ostern!





## Auslandskrankenversicherung – Sehr gute Tarife für kleines Geld

Gesetzlich Krankenversicherte brauchen zusätzlichen Auslandskrankenversicherungsschutz, selbst für Reisen in Europa. Für die Mai-Ausgabe ihrer Zeitschrift Finanztest hat die Stiftung Warentest 97 Tarife für Auslandsreisekrankenversicherungen von 43 Anbietern untersucht. Fazit der Tester: Die Angebote sind in den letzten Jahren immer besser geworden.

Eine Auslandskrankenversicherung kommt bei Unfällen oder akuten Erkrankungen für Behandlungskosten auf, vom Arztbesuch bis zum Klinikaufenthalt. Außerdem zahlt sie bei Bedarf einen Krankenrücktransport, der je nach Entfernung und Art der Behandlung viele Tausend Euro kosten kann und von der gesetzlichen Krankenkasse in keinem Fall bezahlt wird.

Im aktuellen Test schnitten mehr als die Hälfte der Angebote für Singles und Familien sehr gut ab. Alle versichern Reisen für eine Dauer von jeweils 42 bis zu 70 Tagen. Die günstigsten sehr guten Jahrestarife für Singles oder für Familien gibt es schon für kleines Geld.

Neue Tarife bieten oft bessere Konditionen im Hinblick auf eine Covid-19-Erkrankung. Versicherte können den alten Vertrag schriftlich kündigen und einen besseren beim bisherigen oder einem neuen Anbieter wählen. Laufen beide Versicherungen noch eine Weile parallel, schadet das nicht.

„Die meisten Versicherer zahlen bei Corona-Infektion, nicht jedoch bei Quarantäne“, so die Finanztest-Expertin Birgit Brümmer. Von der Auslandskrankenversicherung gibt es dafür kein Geld. Zusätzliche Unterkunfts- und Flugkosten übernimmt even-

tuell eine Reiserücktrittsversicherung, wenn ein Quarantäneschutz dabei ist.

Der Test Auslandskrankenversicherung erscheint in der Mai-Ausgabe der Zeitschrift Finanztest und ist ab dem 7. April online unter [www.test.de/reisekrankenversicherung](http://www.test.de/reisekrankenversicherung) verfügbar.

Quelle: PM, Stiftung Warentest (red. gek.)

### Mit dem richtigen Schutz die Vorfreude auf Sonne genießen



In der kalten Jahreszeit verspüren viele Menschen den Wunsch, ins Warme zu entfliehen. Aufgrund steigender Infektionszahlen sollte man vor einer Fernreise allerdings überlegen, sich gegen coronabedingte Stornierungen abzusichern – beispielsweise mit dem „Reiseschutzbrief-Corona“. „Muss die Reise wegen des Verdachts einer Covid-Infektion oder Erkrankung storniert, abgebrochen oder umgebucht werden, greift der Versicherungsschutz“, erklärt Andrea Scheuermann von der Würzburger Versicherungs-AG. Auch eine Familie kann von der Reise zurücktreten, etwa wenn ein noch nicht geimpftes Kind in Quarantäne muss. Der Schutzbrief, zu dem Details auf [www.travelsecure.de](http://www.travelsecure.de) zu finden sind, kann für jede Reiseart abgeschlossen werden und gilt auch für Geimpfte, die positiv getestet wurden. *djd*

Ab Juli haben Immobilieneigentümer vier Monate Zeit, also bis 31.10.2022, für jedes ihrer Grundstücke eine Erklärung zur Feststellung des Grundsteuerwerts abzugeben.

Dies muss grundsätzlich in elektronischer Form erfolgen. Betroffen sind alle Grundstücke, egal ob selbstgenutzt oder vermietet. Dazu zählen auch Wochenendgrundstücke, Eigentumswohnungen und landwirtschaftlich genutzte Flächen.

Nach derzeitigem Informationsstand wird es keine gesonderte Aufforderung seitens der Finanzbehörden zur Abgabe der Steuererklärung geben.

Wir beraten Sie gern.

**Beratungsstelle**  
Lange Str. 5 c  
04451 Borsdorf / OT Panitzsch

**Tel. 0341 30938060**



STEUERBERATUNGS-  
GESELLSCHAFT mbH



## Super Leistung, kleiner Preis: unsere Kfz-Versicherung Hier wechseln!

### Das sind Ihre Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe

Nutzen Sie die Chance und vergleichen Sie Ihre Autoversicherung mit unserem Angebot. Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne.

**Vertrauensmann**  
**Peter Hartmann**  
Tel. 034291 38142  
Mobil 0177 2725690  
[peter.hartmann@HUKvm.de](mailto:peter.hartmann@HUKvm.de)  
Narzissenweg 40  
04451 Borsdorf  
Panitzsch  
[HUK.de/vm/peter.hartmann](http://HUK.de/vm/peter.hartmann)  
Termine nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig



# Zum wiederholten Male Auszeichnung für das Autohaus Graupner

## als eines der besten Autohäuser in Sachsen!

Das Autohaus Graupner gehört zu den besten Autohäusern in Sachsen.

Geschäftsführer Ingo Graupner: „Wir freuen uns sehr über diese renommierte Auszeichnung der großen Internet-Fahrzeughörse AutoScout24. Ist sie doch ein echter Publikumspreis.“

Die Auszeichnung basiert auf ca. 600.000 Online-Bewertungen der Marktplatz-Nutzer. Diese können Autohäuser in fünf verschiedenen Kategorien mit bis zu fünf Sternen bewerten: Gesamteindruck, Erreichbarkeit, Zuverlässigkeit, Angebotsbeschreibung und Käuferlebnis. Das Autohaus Graupner mit hervorragenden Online-Bewertungen in allen Punkten überzeugen.

„Gerade unter den besonderen Umständen der Corona-Pandemie ist diese Auszeichnung eine großartige Leistung“, gratuliert der Vice President Sales von AutoScout24. „Sie zeigt, dass hier richtig gute Arbeit geleistet wird“.

Ingo Graupner: „Unser Anspruch ist immer, die Wünsche unserer Kunden optimal zu erfüllen. Durch qualifizierte Beratung und überzeugende Leistungen.“

Diese Auszeichnung ist für uns Ansporn und Verpflichtung, jeden Tag auf's Neue mit Freude und Engagement das Beste für unsere Kunden zu geben.“



Außenansicht Autohaus Graupner

Das Autohaus Graupner ist Ihr zuverlässiger Ansprechpartner für Volkswagen, Volkswagen Nutzfahrzeug, Audi sowie SEAT- & SKODA-Service in Brandis bei Leipzig. Ob Neu-, Jahres- oder Gebrauchtwagen, der Familienbetrieb mit Tradition zeichnet sich durch individuelle Beratung und Betreuung aus. Mit hoher Arbeitsqualität, markenspezifisch ständig geschulten Mitarbeitern und fairen Preisen.

Autohaus Graupner

# Top-Händler Auszeichnung 2022



für exzellente Leistung, Kundenorientierung und Verkaufserfolg.

## Graupner GmbH



Stand: Januar 2022

ausgezeichnet von AutoScout24-Nutzern



*Wir freuen uns auf Sie!*



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500 [www.autohaus-graupner.de](http://www.autohaus-graupner.de) [post@autohaus-graupner.de](mailto:post@autohaus-graupner.de)



## Dicke Luft am Arbeitsplatz

Ungenau Absprachen, Zeitdruck oder das Gefühl, nicht gerecht behandelt zu werden, führen häufig zu Unzufriedenheit unter Beschäftigten. Doch Streit unter Kollegen oder Zoff mit der Führungskraft lähmen Betriebsabläufe und kosten am Ende nur Zeit, Geld und Nerven.

„Führungskräfte können eine Menge dafür tun, potenzielle Konflikte bereits im Vorfeld zu vermeiden“, weiß Jella Heptner, Referentin für Arbeitspsychologie bei der Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM). Sie rät daher, „offen und verständlich über entscheidende Vorgänge im Unternehmen zu informieren und Zielvorgaben, Aufgaben und Zuständigkeiten klar zu beschreiben“. Nicht zuletzt entziehe ein wertschätzender und kooperativer Führungsstil, der Beschäftigte bei Entscheidungen einbezieht, so manchem Konflikt den Boden. Hilfestellung bietet die BG ETEM ([www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)) mit Seminaren, bei denen Teilnehmende konkret lernen, wie sie Lösungsworkshops im eigenen Betrieb effizient moderieren.

Wie erfolgversprechend eigene Versuche der Konfliktlösung sind, hängt auch davon ab, wie weit die Meinungsverschiedenheiten bereits eskaliert sind. „Bei zunehmender Konfliktschärfung sollten sich Verantwortliche für eine professionelle Begleitung entscheiden“, rät Heptner. Infrage kommen dafür ausgebildete Mediatorinnen und Mediatoren, die zu Konflikten beraten.

akz-o

## Wir stellen ein!

Lohnbuchhalter – Steuerfachangestellte – Bilanzbuchhalter  
Steuerfachwirte – Dipl. Betriebswirte/Bachelor (BA) – m/w/d

**Homeoffice** ist langfristig eine Chance für uns und für Sie!  
Sehr gutes Gehalt, von Zuhause aus arbeiten und 30 Urlaubstage.



### Bewerbungen

Bewerben Sie sich unkompliziert  
per E-Mail an [bewerbung@braune-tauche.de](mailto:bewerbung@braune-tauche.de)

### Die große Freiheit – und ihre Grenzen Mobiles Arbeiten wird immer beliebter

Homeoffice, hybrides und mobiles Arbeiten: Die Varianten zum Fünf-Tage-Bürojob gibt es schon länger, während der Pandemie sind sie aber immer geläufiger geworden. Bei jüngeren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern mit hoher digitaler Affinität hat vor allem das mobile Arbeiten an Beliebtheit gewonnen. Welche rechtlichen Aspekte sind hier zu beachten? Dienstvereinbarungen dieser Art sind in den meisten Firmen in Zusatzvereinbarungen festgeschrieben und verbindlich geregelt. „Eine solche Vereinbarung kann etwa enthalten, dass die Arbeit nur an bestimmten Wochentagen mobil erledigt werden darf. Oder dass der Angestellte während der Arbeitszeit jederzeit über die zur Verfügung gestellten Kommunikationsmittel erreichbar sein muss“, erklärt Roland-Partneranwalt Frank Preidel aus Hannover.



djd



Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir ab sofort

### Netzmonteur Energieversorgung (m/w/d)

#### Deine künftigen Aufgaben:

Kabelverlegung und -montage (Muffen/Endverschlüsse 1-30kV)  
Arbeiten in Schaltanlagen und Freileitungssystemen

### Geräteleiter (m/w/d)

#### Deine künftigen Aufgaben:

Kabellegung; Einblasen von Kabel; Montage von Kabeltragsystemen  
Transporte; Baggerarbeiten; Oberflächenwiederherstellung

#### Wir bieten dir:

Sehr gute Entlohnung sowie Fortbildungs-/Entwicklungsmöglichkeiten  
Regionales Arbeiten rund um unsere Standorte

#### Schau auf unsere WebSite und bewirb dich jetzt!

NetzweltFabrik GmbH – Machern, Chemnitz, Zwickau, Schkopau, Köthen  
Tel. 034292-8280 / [www.netzweltfabrik.de](http://www.netzweltfabrik.de) / [info@netzweltfabrik.de](mailto:info@netzweltfabrik.de)

Wir suchen fleißige Wirbelwinde  
zur Verstärkung unseres Teams  
u. a. in den Bereichen **Küche** und **Rezeption**.

Auch **Quereinsteiger** mit Herz und Engagement  
sind willkommen. Fühlen Sie sich angesprochen?

Weitere Informationen finden Sie auf unserer  
Homepage.

## Haus Grillensee



**Jetzt bewerben!**

Freizeit- und Bildungszentrum  
Ammelshainer Str. 1 • 04683 Naunhof  
Tel.: 034293 464017 • E-Mail: [Kathrin.Storch@grillensee.de](mailto:Kathrin.Storch@grillensee.de)

[www.grillensee.de](http://www.grillensee.de)



– Anzeige –

### Der Frühjahrsputz für Ihre Pflasterflächen im Außenbereich

Terrassenplatten sind das Aushängeschild Ihrer Terrasse und des gepflegten Gartens – die Pflastersteine das Aushängeschild eines gepflegten Hauseingangs. Ohne Pflege allerdings setzen sich schnell Flechten, Moos und Schwarzalgen auf den Steinflächen fest. Kein Wunder, wissen wir doch das alles was außen verbaut ist einer laufenden Pflege bedarf und da machen auch die Steinflächen keine Ausnahme. Auch Holzterrassen leiden unter der Witterung und brauchen einen lang anhaltenden Schutz.

**Der Steinpflege-Kundendienst hilft beim Frühjahrsputz** Hausbesitzer die es leid sind ihre Steinflächen immer wieder selbst mit dem Hochdruckreiniger können eine Instandsetzung durch den Steinpflege-Kundendienst anfordern. Den gibt es in Deutschland und Österreich. Natürlich gibt es alte Steinflächen die nicht mehr besonders schön aussehen. Der Steinpflege-Kundendienst wird vor einer Pflegeanwendung empfohlen, stark vernachlässigte Steinflächen erst einmal gründlich zu sanieren. Dafür werden aufwändige Maschinen eingesetzt. Das Besondere daran, die Steinflächen werden nicht nur oberflächlich repariert sondern anschließend mit dem BSV-Langzeitschutz® ausgerüstet wird. Pflastersteine und Terrassenplatten werden also so ausgerüstet, dass sie langfristig gut aussehen.

### Kostenlose Musterprobe

Viele Hausbesitzer können sich nicht vorstellen wie ihre Stein- und Holzflächen nach einer Grundsanierung aussehen werden. Aus diesem Grund bieten die Fachleute des Steinpflege Kundendienstes Hausbesitzern eine persönliche Beratung am Objekt an. Besonders interessant: Eine Musterprobe ihrer Leistung werden sie direkt vor Ort präsentieren. So kann jeder Hausbesitzer sofort erkennen, wie seine Stein- und Holzflächen nach einer professionellen Instandsetzung wieder aussehen werden.

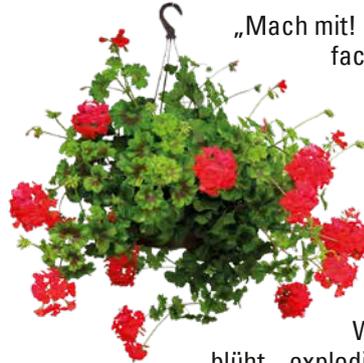
### Pflegeintervalle – Stein-Pflegepass

Eins ist inzwischen allen Hausbesitzern klar: Alles was draußen verbaut ist bedarf der stetigen Pflege und da machen auch Holzterrassen und Pflastersteine draußen keine Ausnahme. Aus diesem logischen Grund bietet der Steinpflege-Kundendienst nach einer Instandsetzung, eine dauerhafte Pflege aller Flächen an. Zur Dokumentation der Pflegeintervalle gibt's für jeden Kunden einen Stein-Pflegepass, woraus hervorgeht wie die neuen Steinflächen zukünftig gepflegt werden.

Eine jährliche Nachpflege, die dafür sorgt dass die einmal sanierten Steinflächen immer gut aussehen, ist in der Regel mit wenig Aufwand verbunden und dazu noch recht kostengünstig. Damit ist sichergestellt dass die Steinflächen immer perfekt gepflegt aussehen.

**Kontaktaufnahme mit MH Stone Steinpflege unter**  
www.steinpflege-haertel.de  
Tel: 0341 4426401 oder 0177 6341490

## So blüht die Natur richtig auf Tipps für mehr Flower-Power auf dem Balkon und im Garten



„Mach mit! Lass Blumen blühen!“ – so einfach kann jeder einen Beitrag zum Erhalt der Artenvielfalt leisten.

Farbenfrohe Blumen im Garten oder auf dem Balkon sind nicht nur Futter für die Sinne.

Insekten und vor allem Bienen freuen sich über die wichtige Nahrungsquelle.

Während daheim der Balkon blüht, explodiert auch die Farbpracht im

Münsterland. Seit mehr als 20 Jahren säumen dort über 75 Kilometer bunte Blühstreifen die iglo-Spinatfelder. Was in groß geht, funktioniert auch zu Hause in klein.

Unter [www.lass-blumen-bluehen.de](http://www.lass-blumen-bluehen.de) gibt es Tipps für insektenfreundliches Gärtnern. Wildblumensaat kommen auf engem Raum zurecht, doch vorgezogene Blumen brauchen Platz zum Blühen. Also: Im Blumenkasten eine Handbreite Abstand zwischen kleinen Pflanzen lassen, bei größeren Gewächsen mehr.

djd




**Stein fresh**®  
Ihre Flächen – Unsere Verantwortung

**Der Frühjahrsputz für Ihre Flächen im Außenbereich!**

Wir von Steinfresh® pflegen Ihre Steine dauerhaft!



**Steinpflege Härtel**  
Krobitzschstr. 4  
04416 Markkleeberg

**JETZT ANRUFEN**

☎ 0341 - 44 26 401 [www.steinpflege-haertel.de](http://www.steinpflege-haertel.de)



## Frischer Wind in der Küche

Eine Dunstabzugshaube in Designeroptik ist in der Küche auch ein Hingucker



Ein Muss in jeder Küche ist eine Dunstabzugshaube. Wrasenabzüge – wie die Luft- und Dunstfilter korrekt heißen – befreien die Küchenluft nicht nur von Gerüchen aller Art, sondern sammeln auch das mit den Dämpfen aufsteigende Fett und Wasser ein. Neben dem Kochdunst können Hauben mit hochwertiger Optik aber auch alle Blicke anziehen.

### Erlaubt ist, was gefällt

Am Anfang der Kaufentscheidung steht die Wahl der Betriebsart: Um- oder Abluft oder ein Hybridmodell, das bedarfsgerecht beide Varianten bietet? Unkompliziert in der Montage und deshalb am häufigsten verbreitet sind Umlufthauben. Sie leiten den Kochdunst durch Fett- und Geruchsfilter und geben die so gereinigte Luft anschließend wieder ab. Ablufthauben führen die Kochschwaden mit Fett und Feuchtigkeit direkt ins Freie, benötigen dafür aber einen Mauerdurchbruch. Das erfordert in einer Mietwohnung stets die Genehmigung des Vermieters. Alternativ kann die Ablufthaube auch an einen vorhandenen Kamin angeschlossen werden.

Diese Konstruktion muss jedoch der Schornsteinfeger abnehmen. Steht die Betriebsart fest, wird die gewünschte Einbauart gewählt: Soll die Dunstabzugshaube sichtbar oder unsichtbar ihren Dienst verrichten? Wand-, Zwischen- oder Kopffreihaube? Insel-, Unterbau-, Flachschild-, Deckenhaube oder – ganz aktuell – ein integrierter Kochfeldabzug? Erlaubt ist, was gefällt und das Portemonnaie hergibt.

### Dunstabzugshauben werten die Küche auf

Eine Dunstabzugshaube aus Edelstahl Rostfrei mit Qualitätssiegel etwa fügt sich mit ihrem dezenten Glanz überall gut ein. Klassiker sind Wandhauben, die in vielen Designvarianten und allen Preisklassen angeboten werden. Über dem Herd zwischen den Oberschränken platziert, lockert eine Edelstahlhaube jede Küchenzeile optisch auf. Flache, T-förmige Modelle passen gut in moderne Küchen. Ein Pyramiden- oder Walmdachdesign verbreitet in der Landhausküche einladende Gemütlichkeit. Kopffreihauben verhindern durch ihre nach unten abgeschrägte Form oder vertikale Aufhängung, dass man sich beim Beugen über den Herd den Kopf stößt. Inselhauben sind ein Eyecatcher für offene Küchen mit Kochinsel. Wie ein Lampenschirm hängen sie frei über dem Kochfeld – als stylischer Zylinder oder Kubus aus hochwertigem Edelstahl. Neben dem attraktiven Design sind Leistung, Lautstärke und Bedienkomfort wichtige Entscheidungskriterien beim Kauf. Mindestens drei, besser fünf Leistungsstufen sollte eine Haube haben. Mit der Leistungsstufe steigt naturgemäß auch der Geräuschpegel: Bis zu 70 Dezibel oder mehr sind hier möglich. Bei der Art der Bedienung fällt die Wahl zwischen manuell oder automatisch, Taster oder Touch-Pad, eine Steuerung per App ist ebenfalls möglich. *djd*



Ihre regionale Fachfirma  
für die Reinigung gewerblicher,  
öffentlicher und privater Objekte.

- » Glasreinigung
- » Unterhaltsreinigung
- » Grundreinigung
- » Baureinigung
- » Desinfektion
- » Sonderreinigung
- » Haushaltsreinigung
- » Lamellenreinigung
- » Teppich- und Polsterreinigung
- » Wirtschaftsdienst
- » Hausmeister- und Winterdienst



Reuter & Schreck GmbH & Co. KG  
Reichersdorfer Straße 9a • 04651 Bad Lausick  
Tel.: 034345 1730 0 • Fax: 034345 1730 99  
E-Mail: info@reuter-schreck.de  
Internet: www.reuter-schreck.de



Funktionalität und Design gehen bei dieser Dunstabzugshaube aus Edelstahl eine sehenswerte Symbiose ein. (Foto: djd/WZV/berbel)



Ein Begriff für Qualität

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
« Alles aus eigener Produktion »

• Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall  
Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**

Böhler Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!



## Frühlings-Tipp von Uta Barthelmann, VON POLL IMMOBILIEN Leipzig

### Frühlingserwachen: Jetzt Balkone, Terrassen und Gärten aus dem Winterschlaf holen

Der Frühling schickt seine Vorboten und lässt Gärten und Balkone wieder aufblühen. Hilfreiche Tipps für einen frischen Start in den Frühling, die sich schon mit wenigen Handgriffen umsetzen lassen, gibt VON POLL IMMOBILIEN-Beraterin Uta Barthelmann. Außenbereiche sind die Visitenkarte für Immobilien. Dabei sollten sich Besitzer\*innen nicht nur um eine gereinigte Fassade kümmern, sondern auch die Pflege von Terrassenböden und Gehwegen in Betracht ziehen. Bei empfindlichen Materialien hilft der Rat von Fachfirmen. Ein erster Schritt, sein Haus wieder hell und freundlich zu präsentieren.

„Immobilien mit Grünanlage und Außenflächen stehen bei Kaufinteressen hoch im Kurs“, erklärt Uta Barthelmann des VON POLL IMMOBILIEN Shops in Leipzig. „Das vergangene Jahr hat

uns deutlich gezeigt, wie wichtig zusätzliche Grünflächen für das eigene Wohlbefinden sein können. Durch optimale Pflege und Instandhaltung können Verkäufer\*innen als auch Hausbesitzer\*innen einen einladenden Ort zum Entspannen schaffen.“

Ihr serviceorientiertes Team rät Verkäufer\*innen zudem, den Außenbereich als Wohlfühloase zu inszenieren. „Liebevoll eingerichtete Terrassen und gepflegte Gärten erzeugen ein positives Gefühl von Sorgfalt und Wertschätzung“, weiß Immobilienberaterin Uta Barthelmann. „Je eher Balkone, Terrassen und Gärten wieder hell und freundlich strahlen, umso wertiger präsentiert sich der persönliche Ort zum Wohlfühlen.“



Die VON POLL IMMOBILIEN Experten in Leipzig erreichen Sie unter der Telefonnummer +49 341 – 58 32 88 0 beziehungsweise [www.von-poll.com/leipzig](http://www.von-poll.com/leipzig) oder besuchen Sie direkt den Shop in der Prager Straße 2.

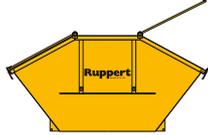
# Ruppert

GmbH & Co. KG

## CONTAINERDIENST NATURSTEIN

Albert-Kuntz-Straße 26  
04824 Beucha

**E-Mail** [beucha@ruppert-kg.de](mailto:beucha@ruppert-kg.de)  
**Tel.** +49 (0) 34 292 / 867 3  
**Fax** +49 (0) 34 292 / 867 55



[www.ruppert-kg.de](http://www.ruppert-kg.de)

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT



VON POLL  
IMMOBILIEN\*

### IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN LEIPZIG UND UMGEBUNG

Eigentümern bieten wir eine kostenfreie Bewertung ihrer Immobilie an. Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns darauf, Sie persönlich und individuell zu beraten.

**Telefon: 0341 – 58 32 88 0**  
**E-Mail: [leipzig@von-poll.com](mailto:leipzig@von-poll.com)**



Uta Barthelmann

Selbstständige Immobilienberaterin

VON POLL IMMOBILIEN | Shop Leipzig  
Prager Straße 2 | 04103 Leipzig

[www.von-poll.com](http://www.von-poll.com)



## INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

# Betreuung Ihrer Bauvorhaben von der Idee bis zur Fertigstellung

Dipl.-Ing. Ilko Martin  
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19  
[www.architekten-martin.de](http://www.architekten-martin.de) • E-Mail: [info@architekten-martin.de](mailto:info@architekten-martin.de)



## Junge Menschen trauern anders

Wenn ein junger Mensch aus dem Leben gerissen wird, bleiben fassungslose Angehörige und verzweifelte Freunde zurück. Theologen wissen: Kinder und junge Leute stemmen sich in ihrer Trauer oft gegen Konventionen und wollen andere, eigene Wege gehen. Eine individuelle Art, den noch ungewohnten Kummer zu verarbeiten, sind besondere Schmuckstücke, die das Familienunternehmen Nano Solutions herstellt. Darin können z.B. in verborgenen Kammern Asche oder Haare des Verstorbenen eingeschlossen werden. An dessen Charakter können individuell gestaltete, moderne Traueranzeigen mit Motiven wie Pustebäumen oder zarten Federn erinnern. *djd*

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.nanogermany.de](http://www.nanogermany.de)

**KNÖFEL**  
 Bestattungsservice  
 Leipziger Str. 3  
 04827 Machern  
 Tel: 034292-78936 / 24h

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •

**MÖLLER**  
 Bestattungsdienst GmbH

☎ 034292 / 68227 jederzeit • 04821 Brandis • Hauptstr. 28  
[www.moeller-bestattungsdienst.de](http://www.moeller-bestattungsdienst.de)

FriedWald Bestattung • Jenseitskontakte • mediales Coaching

### Traueranzeigen im Borsdorfer „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)

#### Annahmestellen für Traueranzeigen

Bestattungshaus Hänsel  
 Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38  
 Tel. 034291 32103

**MÖLLER** GmbH  
 Bestattungsdienst  
 Möller Bestattungsdienst GmbH  
 Filiale Brandis, Hauptstraße 28  
 Tel. 034292 68227

Ihre Blumenboutique in Borsdorf  
*Blütenzauber*  
 Blumenboutique Blütenzauber  
 Leipziger Straße 30 b, Borsdorf  
 Tel. 034291 315040

**KNÖFEL**  
 Bestattungsservice  
 Bestattungsservice Knöfel  
 Leipziger Str. 3, 04827 Machern  
 Tel. 034292 78936

Das Floristikfachgeschäft *Raumzauber-Sinnwelt.de*

Urnen- und Sargschmuck, Gestecke, Kränze, Herzen, Trauersträuße Lieferservice

Gern beraten wir Sie ausführlich oder Sie bestellen einfach in unserem Onlineshop und wir bringen Ihren Blumengruß zum Ort der Beisetzung.

**Raumzauber-Sinnwelt - Das Floristikfachgeschäft**  
 Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84  
 Leipzig \* Hugo-Aurig-Straße 7 \* Fon: 03 41 / 65 83 59 13  
 Online-Shop: [www.floristikservice-leipzig.de](http://www.floristikservice-leipzig.de)

**BESTATTUNGSHAUS hänsel**  
 ...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ **034291/32103**  
 Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38  
 04451 Borsdorf

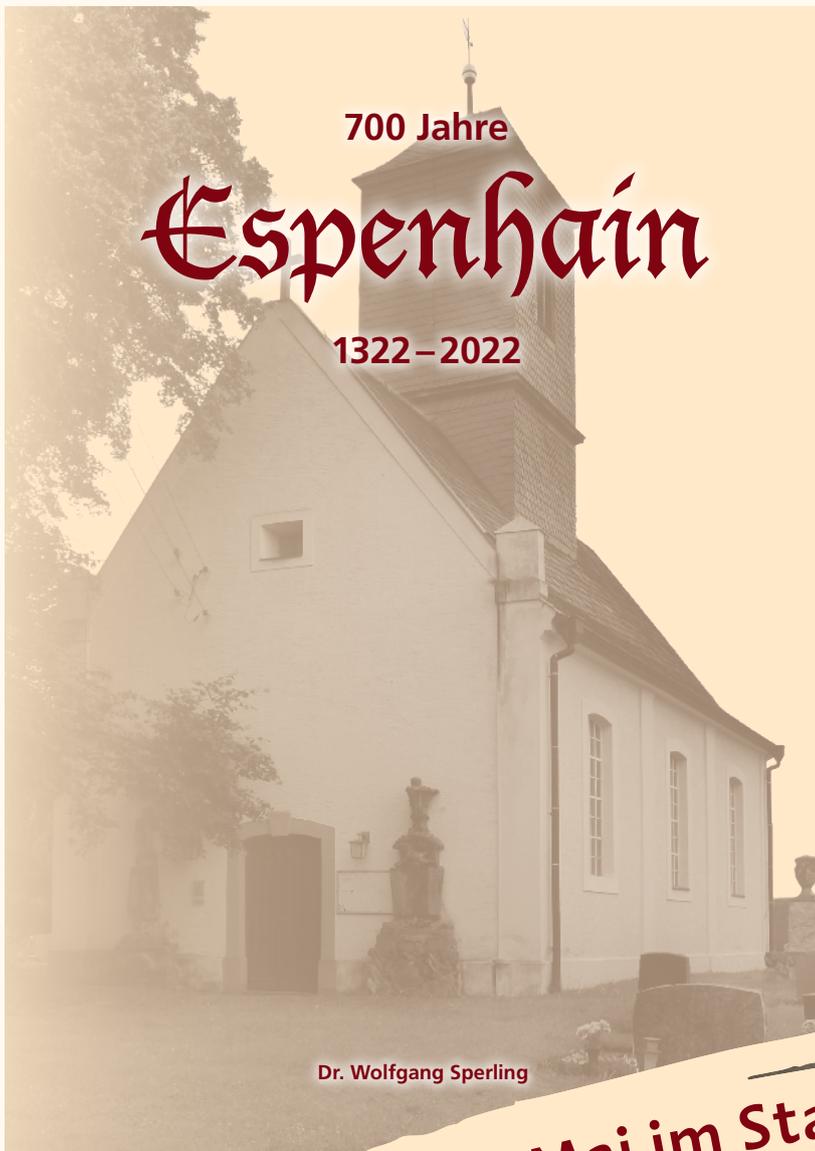
[www.bestattungshaushaensel.de](http://www.bestattungshaushaensel.de) | Inhaber Thomas Hänsel e. K.

# ~ NEUERSCHEINUNG ~

700 Jahre

# Espenhain

1322 – 2022



700 Jahre

# Espenhain

1322 – 2022

Dr. Wolfgang Sperling



Ab 1. Mai im Stadion  
Espenhain erhältlich!\*

„Verstehen kann man das Leben nur rückwärts.  
Leben muss man es vorwärts.“

Dr. Wolfgang Sperling

\*Vorbestellungen unter: SV Espenhain 91 e. V., Straße des Friedens 11, 04571 Rötha